BON DIA Aruba

Diasabra 13 di September 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

A pidi pa modifica presupuesto 2014



ORANJESTAD -- Despues cu ayera rapport di CFT a keda presenta na Gobernador interino, Su Excelencia A.A. Tromp-Yarzagaray a pidi conseho di minister pa modifica presupuesto 2014. Y esaki, segun Decreto Real, mester wordo entrega denter di tres siman na Conseho Consultativo.

Lesa e detayenan riba pagina A3

Alerta pa secura ta keda



ORANJESTAD – A pesar cu Aruba a haya palo di awasero, alerta pa secura ta keda. For di 10'or di mainta Aruba a haya parti di locual tabata un Ola Tropical mas parti panort di nos isla. Te cu 2'or di atardi un total di 27mm di awasero a wordo registra na Departamento Meteorologico Aruba (DMA).

Pagina A3

Apertura di e aña academico 2014/2015



ORANJESTAD -- Bou zonido di e tubonan y bos di terapista Estaryia Venus y e discursonan di e diferente orador, e enfoke tabata mas dirigi ariba e importancia di moralidad, curason y e alma den educacion.

Pagina A2

BON DIA Aruba

SORTEO DI 11 SEP 2014

LOTTO

LOTTO 5: 07-10-23-25-32
JOKER 31
LETTER C

ZODIAC: 2256
Virgo

Go BIG 4: 4827

CAT O CHI: 0132
3029
7569

LOTTO DI DIA: 05-06-17-22-25

MEGA: 08-23-28-30
MEGABALL 14

KORSOU: 5506
9882
7242

DIARIO: 3823
2770
7394

SUPER 4: 3666

SORTEO DI 10 SEP 2014

4-5-21-34-45-52-x3

JACKPOT $ 25 MILLION

SORTEO DI 9 SEP 2014

MEGA MILLIONS: 25-34-55-70-71-1-x4

JACKPOT $ 52 MILLION

Apertura aña academico, un 'misa di inspiracion'

'Cu un pueblo cu tin un alma nos lo logra un presupuesto balansa'

ORANJESTAD – Bou zonido di e tubonan y bos di terapista Estaryia Venus y e discursonan di e diferente orador enfocando riba e importancia di moralidad, curason y alma den educacion, e apertura di e aña academico 2014/2015 ayera tabata mas tanto un 'misa pa inspira' en bes di un charla pa yena cabes cu sabiduria academico.



E discursonan di e presidente di directiva di Universidad di Aruba (UA), Frederick Gibbs, rector Glenn Thodé y e orador principal, predicante Ernst Stutterheim tabata completa otro; den un of otro forma ta cuestiona e enfoke di educacion riba siñamento, educacion di cierto



competencia, pa prepara studiante pa traha. Pero esaki no a soluciona e problemanan cu tin den mundo manera sr. Gibbs ta enfatisa manera guera, criminalidad, pobresa. Of manera sr. Thodé ta bisa, citando for di un carta di su amigo tocante e importancia di educacion, cu siña sin siña di moralidad, pues siña con pa haci algo en bes di siña pa ta un ser humano, ta crea monster den comunidad.

E rector kier a papia di desaroyonan na UA, cu aki dos luna e plan strategico ta cla cu entre otro mester percura cu e estudio di derecho ta acredita, cu e facultad FEF (acounting, finansa, marketing) y esun di FHTMS (hospitalidad, turismo) ta certifica, y lo tin un programa pa educa profesional. Pero pa ultimo, sr. Thodé ta bisa e publico presente cu entre otro e gobernador interno, minister di Enseñansa Michelle Winklaar, su colega di Husticia Arthur Dowers, cu lo duna un discurso pa duna inspiracion. Cu e mensahe cu bon educacion no por sin siña moralidad, asunto cu ta toca e curason, amor, humanidad, cu un intercambio entre esun cu ta educa y esun cu ta ricibi educacion. E universidad, segun e rector, mester ta un 'faro di cordura'.

Barbaro educa

E mensahenan di sr. Gibbs y di sr.Thodé a sinti como un 'coriente chikito' introduciendo e discurso di e orador principal, sr. Stutterheim, cu a dal manera un waterval pa na final por sinta hasta batisa. E predicashi no tabata uno pa gana alma di e publico presenta pa un religion. E predicante mes ta bisa Bon Dia Aruba na final cu e kier evita e palabra Dios of mencion presencia spiritual. Na final di su discurso esaki toch a sosode un tiki, pero na mayoria di su discurso tabata enfoca riba e importancia pa siña moralidad y tambe purba convence cu sin alma nos como pueblo Arubiano no por mehora. Den esaki e ta referi tambe na e discurso di e orador principal di 2 aña pasa, cu a causa un ola di critica despues, di Eva Latham. E ta cita sra. Latham su palabra cu si no ta educa riba tereno di etica, derechonan humano, ta resulta cu sociedad ta keda cu 'barbaronan educa'.

Presupuesto balansa

E predicante ta bisa cu si e Universidad di Aruba kier mehora di uno di 4 pa 5 strea, mester cuminsa educa cu un alma y siña studiantenan kico ta un alma. Y esaki no ta costa nada extra, e ta comenta den direccion di minister Winklaar di Enseñansa. E ta duna varios ehempel di doño di un negoshi, empleadonan di un hotel pa mustra e importancia tambe di 'ownership' pues cu bo ta orguyoso di bo negoshi, di bo trabou. Y kico esaki ta exacto, 'ownership', segun sr. Stutterheim, esey ta e alma. "Sin alma, normanan no tin balor."

E predicante ta aplica e pensamento aki no solamente riba universidad, pero riba henter e comunidad Arubano. E ta referi na e problemanan cu tin cu e presupuesto di pais Aruba. "M'a papia cu e exminister di Finansa cu ta bisa pa yega un presupuesto balansa, mester corta den gasto y hisa e entrada di gobierno." Pero sr. Stutterheim ta kere cu si nos pueblo ta cambia di un bon pa uno excelente, lo yega un presupuesto balansa sin cu mester tur e medidanan. Si tur hende cuminsa piki nan sushi, esaki ta spaar placa. Si no ta core auto ora a bebe alcohol, e gastonan di AZV lo baha drastico. Si ambtenaar cu ta sinta na cas haci nada pero si ta cobra 6,700 florin pa luna (wachtgeld), lo cuminsa contribui na e comunidad (bira leesmoeder of host pa cuminda e turista na aeropuerto, e predicante ta bisa), lo yega un presupuesto balansa. Si ta caba cu e problema di meld AO pa un dia pero tuma responsabilidad, 'owernership', lo drecha e situacion financiero. Y ta caba cu e fenomeno di mamanan di 22 aña cu tres yiu, sin trabou, sin educacion, lo drecha. "Y unda e tata ta? Nos sa caba cu tin un relacion entre tata ausente y yiu homber criminal."



Si nos tur ta siña actua cu un alma, su conclusion ta, hopi problema lo wordo soluciona. Pasobra leynan, sea impone algo riba un otro, no ta funciona, e predicante ta haya.

E aña academico nobo di Universidad di Aruba a wordo habri oficialmente pa minister Winklaar. E tambe a duna un discurso unda e a presenta e vision como minister di Enseñansa. Y mester remarca cu e enfoke no tabata riba algo spiritual, di alma, sea moralidad, pero (te ainda) riba e importancia di siña cierto competencia pa na final e studiante lo contribui den un forma productivo, social y economico na comunidad. ❑

Alerta pa secura ta keda

A pesar cu Aruba a haya palo di awasero





ORANJESTAD – Desde di alrededor di 10'or di mainta Aruba a haya parti di locual tabata un Ola Tropical mas parti panort di nos isla. Te cu 2'or di atardi un total di 27mm di awasero a wordo registra na Departamento Meteorologico Aruba (DMA) cual no ta un cantidad significante.



Segun expertonan di DMA e cantidad di awasero midi no ta uno significante pero pa motibo cu el a basha hopi den transcurso di algun ora, esaki a bira un molester y preocupacion pa algun hende. Bon Dia Aruba a puntra DMA si tabata tin incidente cu a tuma luga unda tabata tin necesidad pa DMA haci algo. Esaki no tabata e caso nan a informa Bon Dia Aruba cu personanan a yama solamente pa sa te cu ki ora awa lo keda yobe.

Awe Departamento Meteorologico ta pronostica cu e Ola Tropical cu a duna Aruba un awasero torencial diabierna ta parti west di Aruba. Tras di e ola tropical ta sigui poco stof di Sahara cu ta reduci visibilidad, humedad ta menos tambe su tras.

Den un era di cambio climatico, e tipo di yobidanan aki por bin mas biaha pues bo ta haya lunanan i dianan cu hopi secura, y despues di golpi bo por haya un dia cu tin casi mes hopi awa cu e promedio di luna

Alerta pa secura ta keda

DMA ta bisa cu maske cu awa a cay, ainda Aruba ta keda den aviso special di secura. Pues agricultornan mester conserva awa i sigui e boletinnan di tempo di clima (longterm forecast).

Mientrastanto e Depresion Tropical 6 a sigui desaroya i a bira Tormenta tropical Edouard. E tormenta aki tabata situa west di islanan di Cabo Verde y ta move West, Noordwest pues e no ta di importancia pa Aruba.

Durante dia

Den careda di 10'or di mainta te cu parti merdia den careda di 1'or un awasero fuerte a asota Aruba completo. Basta awa a cay lagando camindanan di custumber bou di awa, tabata un tempo acompaña cu strena. For di fuentenan confiabel nos a haya informacion cu The Palm Island tambe a scoge pa cera pa motibo di e mal tempo y nan no ta ricibi mesun cantidad di bishitante. ❑









Gobernador interino a pidi conseho di minister pa modifica presupuesto 2014

ORANJESTAD - Gobernador interino a invita Conseho di Minister di Aruba pa prepara un modificacion den e Presupuesto 2014 di Aruba y pa entrega esaki na Conseho Consultativo denter di e periodo di tres siman cu ta menciona den e Decreto Real.

Esaki ta despues cu secretario di College Financieel Toezicht (Colegio Supervision Financiero) a presenta na Gobernador interino, Su Excelencia A.A. Tromp-Yarzagaray, ayera, e rapport cu investigadonan di e secretariado a formula, relaciona cu un investigacion cu nan a ehecuta riba encargo di Gobernador.

E investigacion aki tabata concentra riba realidad di e calculacionnan den e presupuestonan di aña 2014 y riba e desaroyo di mas aña di financia publico di Aruba, cu Parlamento a aproba.

Gobernador a laga ehecuta e investigacion aki, despues cu dia 11 di juli 2014 a duna orden pa haci esaki mediante un Decreto Real. Ayera Gobernador interino a entrega e rapport na Minister di financia y Organisacion Gubernamental y na Conseho di Minister di Reino.

Lo publica e rapport aki riba e dia cu ta entrega e proposicion pa modificacion di e Presupuesto 2014 di Aruba na Parlamento pa tratamento.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Maribomba

Porfin ayera e rapport final di CFT a keda presenta na gobernador. Bon, esun interino pasobra e otro ta cu vakantie te fin di luna. Y mientras cu no a los e rapport aki, e poco puntonan cu tabatin, ta suficiente pa hende traha nan storia y interpretacion. Entre nan, cu gobernador por lo pronto, lo no firma ningun presupuesto. Y tambe cu gobierno tin cu bay cambia e presupuesto, of por lo menos mustra con y kico exactamente nan tin pensa di bay haci.

Mientrastanto informacionnan a 'leak' cu "E presupuesto 2014 no ta nada realistico, y ta mas pio cu Raad van Advies a avisa". E informacion so cu e rapport a leak diahuebs, tabata suficiente pa tur den gobierno y otro departamento haya 'berebere'. Diripiente tur hende ayera tabata MUISSTIL. Ta te atardi, e informacion a bin cu gobernador 'interino' a ricibi e rapport. Aparte di esey, NADA NADA.

Den e informacion cu lo a leak diahuebs, CFT ta gewoon bisa gobierno cu nan no tin 'balls' pa tuma medida. Tin intencion, y TUMA medida ta dos cos diferente, segun CFT. Pero nan (CFT) tambe tabata un beetje 'onduidelijk'. Blo papia di medida aki medida aya, pero no ta bisa EXACTAMENTE ki tipo di medida, fuera di health tax, y MAS medida. Aaah.. nan a menciona aumento di BBO cu no 1 sino 2%. Nan a confirma cu e aparato gubernamental ta MUCHO grandi. DUUUH. Esey nos TUR tabata sa caba. Anto nan ta sugeri, si, sugeri pa bolbe trece kerntaken analyse. Algo cu NUNCA no a wordo uza. Saca cos foy lachi, stofi'e y uza!..ta palabra NETCHi di CFT.. Ban wak.. Gobierno a haya e rapport Foi siman pasa (no oficialmente) y ta sodando nan alma pa wak CON nan ta bay bisa pueblo cu nan tin cu cremencha MAS ainda..ayayay..

Oposicion MESORA a subi cabay y cuminsa manda mensahe pa esaki, esaya, y tur a haya. Un pa un.. Si esunnan na ken e mensahe tabata dirigi, lo capta of uza, ta OTRO COS. Enfin..oposicion a purba.

Pero los di esaki, tin algo mucho mas grandi na caminda, cu ta pone CFT parce 'peanuts', den comparacion. Pero MARIBOMBA no mag bisa NADA NADA ainda.. Un cos si. . esey lo resulta cu por lo menos dos pa tres minister, tin cu wel…. Busca otro coy haci.. MARIBOMBA no a bisa NADAAAAAAA… por lo menos, ainda NO..

Mientrastanto noticianan tabata circula cu tin fraude formal den departamento di estranheria.. Ata un radio ta bisa cu 'tin inspectornan Hulandes na Aruba ta investiga'.. Esey nos ta yama 'piscando pa informacion'.. Nan ta tira den laira, wak kico ta keda y kico ta cay mesora. Nan ta 'tende algo' pero no sa kico exactamente a pasa. WARDA MARIBOMBA bin..e ORA nos ta papia.. corda riba e bom.. ayayay .. e bom ey..

Awasero a basha bashabasha FORMAL ayera atrobe.. Ata hende ta zundra e guy di meteo pasobra "E NO A BISA NADA". Pero shon, si bo NO lesa e noticia di tempo tur dia, ta con bo kier sa kico ta pasando of no ta pasando? Hecho ta cu AWA a BASHA.. bendicion pa un fin di siman?

Anto ata AVP cu MEP ta sigui cu nan novela di 'pasa presupuesto'. Awor cada parlamentario ta haya ta bon pa bin comenta riba ken a haci kico. SHONNAN. ACEPTA cu e presupuestonan NO a wordo entrega na tempo.. Y cu tabatin cosnan cu a bay fout..pero no bay sigui cansa hende… Ata oposicion awor ta cuestiona cu Otmar no a entrega keho ainda. Pero e no a bisa ki dia e ta bay haci esey..e la bisa e ta EVALUANDO.. e no a bisa, MI ta BAY hacie.. ayayay..

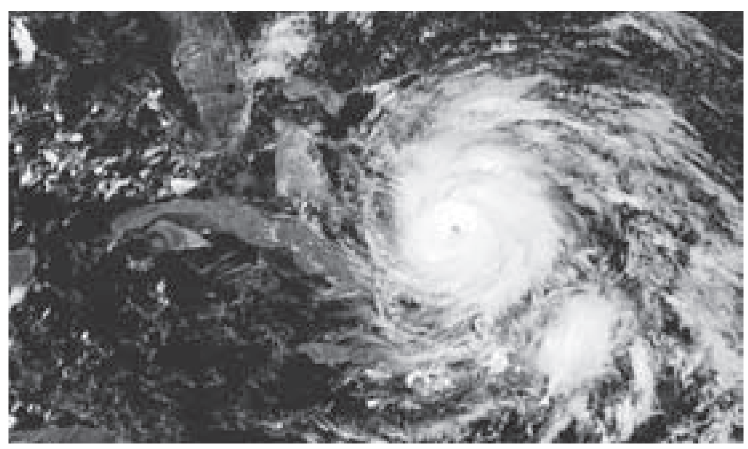
ATA director interino a keda nombra PORFIN na hospital. Meneer Cilie pa hopi ta un persona DESCONOCI. MARIBOMBA conoce..un homber HOPI trankil.. Pregunta si ta, si e tin e capacidad pa maneha BOU di presion. Traha como hefe, den CIERTO departamento, NO kier men cu bo por maneha un hospital COMPLETO. Pasobra ora cu presion coy curpa, ta sla ta cay.. Sindicato TAMBE a logra nan CAO e siman aki. Bon cos. Aunke ta pa solamente UN aña. Algo ta algo.

Pero ata tin guera awor entre e sindicato di hospital y e otro 4 nan. Anto esun di hospital, no ta baha cabes no..Nooo.. Gina ta brabo!.. E ta ventila SIN MIEDO..contra CUATER sindicato. Nan den nan.. un sindicato PRIVA, contra CUATER sindicato publico. She has guts..pero esey un sindicalista mester tin?

E mesun cuater sindicatonan a bisa cu nan NO ta kere mas den dialogo social, pero esey NO kier men cu nan NO ta bay mas. Loke nan ta DUDA ta den e ESSENCIA di un dialogo social. DURO..ban wak ki ta pasa..

Oficina pa Prevencion di Desaster

Activo, henter aña



ORANJESTAD - For di luna di Juni cual ta inicio di temporada di horcan te na final di esaki na luna di November, Oficina pa Prevencion di Desaster ta percura pa instancianan tin informacion por si a caso un situacion di calamidad presenta, segun Jaime Donata.

No ta solamente temporada di horcan nos ta activo, durante aña nos departamento ta yuda diferente organisacion cu nan mapa y plan, den caso cu un situacion presenta den ora di trabou.
E departamento di calamidad ta tene cuenta cu e sorto di organisacion y e diferente instancianan cu den algun caso mester traha hunto na un solucion, sr. Donata a splica. Ya for di inicio di e temporada di horcan Oficina pa Prevencion di Desaster a percura pa organisacionnan tin nan mapa cu informacion general den caso di calamidad. "Nos ta semper prepara mas cu por, pero nunca por anticipa kico ta bin".

Ayudo cu planificacion
Bon Dia Aruba a puntra sr. Donata kico ta e situacion mas comun na Aruba den temporada di horcan. El a bisa cu e daknan na Aruba ta traha di tal forma cu hopi di nan ta bula bay na momento cu tin hopi biento. Naturalmente Oficina pa Prevencion di Desaster ta percura pa instancianan concerni tin e conocemento suficiente pa maneha e situacion. "Nos departamento no ta esun cu ta riba caya trahando den e situacion aki. Un ehempel di un sosten cu nos a brinda ta, na e training cu a tuma luga recientemente na aeropuerto unda cu polis, brandweer, ambulance y Departamento di Asuntonan, Social a participa.".
Bon Dia Aruba a puntra sr. Donata kico ta wordo categorisa como un calamidad. "Un calamidad ta un suceso cu a conduci na un strobamento asina severo di e siguridad general, cu esaki ta menasa bida y salud di hopi ciudadano of di e interes material. Na Aruba un calamidad por surgi como consecuencia di por ehempel un horcan, candela grandi, accidente grandi den nos hafnan of na aeropuerto. "Manera tabata e caso di e training algun dia pasa"

Continuacion riba pagina A5

Segun vocero di Aeropuerto

Training no a finalisa



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e training (drill) di un situacion di emergencia na Aeropuerto Reina Beatrix. Bon Dia Aruba a papia cu vocero di aeropuerto el a bisa cu locual cu a practica a bay bon. "No a finalisa e training pa motibo cu el a interveni den operacion normal na aeropuerto, awo nos ta warda resultado".

Reaccionnan cu tabata circula ta cu e training no a continua. Ora Bon Dia Aruba a bay busca informacion di esaki a resulta cu el a continua pero el a finalisa prome cu tempo. E motibo di esaki tabata cu e prome parti di e training a bay asina bon cu esaki a causa cu el a interveni den operacion normal di aeropuerto. Esaki sr. Nico Aarts di oficina pa Prevencion Desaster a bisa bon dia Aruba.



Situacion

El a splica cu e training tabata plania pa tin un avion cu a wordo secuestra, abordo di e avion tin un bom cu na final lo a explota. Den un situacion asina no ta solamente aeropuerto ta envolvi y tin cu practica nan rol, sino polis, ambulance, brandweer y Departamento di Asuntonan Social. E prome parti tabata di Polis unda cu mester a percura pa sigura tur e area etc. "E parti di polis a bay asina bon structura cu ta duna un bista con prepara nan ta pa e situacion, pero no tabata tin bon comunicacion cual a conduci cu e otro organisacionnan i no por a haci nan training", segun sr. Aarts.

Bombero y ambulance mester a train nan parti despues cu e explosion tuma luga y Departamento di Asuntonan Social mester a trata e victimanan cu ta traumatisa y mester di ayudo profesional na sitio debi cu nan a experencia un situacion traumatico. Cu esaki sr. Aarts ta desmenti cu e training a bay malo, pa motibo cu no a logra finalisa esaki.

Proximo paso

Bon Dia Aruba a puntra kico ta e siguiente paso awo, mirando cu e otro organisacionnan tambe mester train. Sr. Aarts a bisa ta den man di aeropuerto pa haci un decision si esaki ta necesario, cual e ta kere cu mas sigur lo wordo planifica un biaha mas. Bon Dia Aruba a puntra vocero di aeropuerto Hendrik Croes esaki y el a bisa cu na momento cu aeropuerto ricibi e resultado di e training, un decision lo mester wordo tuma, si ta bay planifica un training nobo. El a finalisa bisando tambe, cu a pesar cu e training no a finalisa e personal di aeropuerto a ricibi training interno na diferente ocasion ariba diferente posibel desaster of situacion di calamidad cu por presenta na e aeropuerto.❏

Continuacion di pagina A4

Punto central pa dirigi tur cos

Den caso di calamidad ta un exigencia pa tin un coordinacion di esfuerso di e departamentonan y organisacionnan cu nan conocemento riba diferente tereno. "Pa por dirigi tur cos bon nos ta e punto central di coordinacion y di informacion, segun sr. Donata. Na Aruba Departamento Prevencion di Desaster ta envolvi den tur caso di calamidad.

Segun sr. Donata Oficina pa Prevencion di Desaster tin como mision desaroya y implementa un maneho optimal riba e tereno di organisacion di control di crisis y combatimento di desaster, pa asina garantisa e siguridad general di bida y salud di e pueblo, medio ambiente y economia di Aruba. Vision di Oficina pa Prevencion di Desaster ta pa den un futuro cercano, e organisacion di control di crisis y combatimento di desaster ta di tal manera avansa cu tin un cooperacion optimal entre diferente departamento y organisacion y cu e intercambio di informacion relevante entre nan ta na un manera flexibel;

Kico ta e trabou di prevencion desaster

Mirando cu hopi hende no ta conoci cu e trabou directo cu Oficina pa Prevencion di Desaster ta relata un poco riba esaki. E Oficina pa Prevencion di Desaster ta duna sosten na Minister di Asunto General den ehecucion di su tareanan stipula pa of den virtud di e Ley di Calamidad. Nan ta conseha gobierno en general y e Minister di Asunto General en special, cu of sin dialogo cu otro instancianan tocante control di crisis y combatimento di calami



dad.

Conhuntamente cu esaki e Oficina ta prepara, desaroya y implementa e maneho relaciona cu control di crisis y combatimento di desaster y pa percura pa e plan di crisis, plan di calamidad y pa e plannan di control y combatimento.

Den e preparacionnan ta prepara e parti operacional di e plannan di comunicacion y di logistica y prepara pa tuma of laga tuma medidanan dirigi riba prevencion di crisis y desaster door di e instancianan competente. Nan ta prepara cursonan, practicanan y percura pa evalua esakinan. Tambe preparacion y mantencion di facilidadnan di infrastructura pa e directiva encarga cu control di crisis y combatimento di desaster, manera material, ekipo, alohamento protegi y aparatonan di comunicacion.

Despues cu crisis of desaster tuma luga

Na final ta percura pa informacion y notificacion den caso di crisis of desaster y percura pa evaluacion despues cu un desaster y crisis a tuma luga. Ta evalua e plannan di control y combatimento existente y nobo tocante di crisis y desaster a base di e leynan, decisionnan, reglanan of ordenansa relevante y haci e cambionan necesario.

Di e forma aki e Oficina tin informacion actual pa prepara den caso cu otro crisis of calamidad presenta.❏

Segun sr. Danilo Werleman

Auto hybrid su sistema electrico no ta mas complica cu un frishider





ORANJESTAD – For di 10 aña pasa cu Garage Cordia a bin cu e prome auto hybrid na Aruba pa un periodo di prueba poco, poco e tipo di auto aki ta hayando su mercado riba nos isla. Un prueba di esaki ta cu aña pasa, Garage Cordia a bende 43 auto hybrid y actualmente pa loke ta keda di 2014 nan a supera e cifra aki.

E aña aki nan a bende caba 49 auto hybrid y nan ta kere cu lo alcansa e meta di 60 auto bendi prome cu fin di aña. E nivel di benta aki ta pone Aruba como e isla cu mas auto hybrid ta wordo bendi den Caribe, mas cu Republica Dominicana cu ta e di dos isla di nos region cu ta haci mas uzo di e sorto di auto aki. Sr. Danilo Werleman kende ta hefe di operacion chief di Cordia Group a declara na Bon Dia Aruba cu mirando e geografia y sistema di mobilidad y trafico riba nos isla, e auto hybrid ta esun mas ideal pa core na Aruba. P'esey e ta considera cu benta di e tipo di auto aki ta bayendo hopi bon, pero e por bay miho ainda mirando e bentaha cu e auto aki ta ofrece.

Ideal pa Aruba

E ta haya cu no ta facil pa cambia e matriz di opinion y custumber di nos mercado consumidor di auto. Nan a bin cu un campaña di mercadeo den media y red social (Facebook) pa 37 dia largo dunando informacion valioso riba bentaha y funcionamento di e auto hybrid, y sinembargo e ta sinti cu e informacion aki no a yega shen porciento.

El a splica cu e auto hybrid ta un auto di funcionamento alternativo ya sea paralelo of den serie cu ta combina un motor electrico y un motor di combustibel. E sistema aki ta uno faborabel no solamente pa spaar placa sino beneficioso pa nos medio ambiente. E sistema hibrido su beneficionan riba spaarmento di gasolin. Sr. Danilo Werleman a declara e auto danki na su sistema bo por spaar gasolin te un 60%.

Sr. Werleman kende ta un conocedo di e auto hybrid a laga sa cu e auto aki ta transforma energia cinetico den energia electrico. E ta wordo produci den forma di calor ora ta brake, danki na uzo di brake di regeneracion. E mix di un motor di combustibel cu ta opera na su maximo eficiencia y e recuperacion di energia cu ta sali for di e brake (mas tanto den camindanan corto manera Aruba) ta laga e auto aki logra un miho rendimento cu un auto convencional. Mas tanto den camindanan cu hopi trafico bo ta core, e ta baha di forma significante consumo di gasolin. Ademas emision di gas contamina o ta menos pa nos medio ambiente, el a declara na Bon Dia Aruba.

Segun informacion cu nos corant a compila 15 aña pasa a wordo lansa e Toyota Prius cu e slogan: "Net na tempo pa siglo XXI". E slogan aki haya contenido cu e realidad pasobra awendia Toyota ta suma 6 miyon auto hybrid bendi rond mundo loke ta wordo traduci den 41 miyon ton di CO2 cu no a wordo emiti den atmosfera, y 1500 miyon liter di gasolin cu a wordo gespaar.

Cambio di mentalidad

Sr. Werleman ta boga pa bin un cambio di mentalidad den nos pueblo pa compronde cu e auto aki ta asina bon. E ta consciente cu e proceso aki no ta facil ya cu e hendenan ta kere cu e auto aki tin un componente electronico y cu eventualmente nan lo haya problema mañan, y cu esaki lo sali caro . E ta desmenti e prehuicio aki bisando cu den realidad no ta asina.

"16 aña pasa Toyota a cuminsa cu hibrido y nan tin 16 aña cu e ta fantastico y e benta ta hopi bon na mundo", el a bisa. Sr. Werleman a laga sa cu danki na e sistema elec-



tronico di e auto aki e tin un reaccion of forsa di biaha. E ta haya energia for di e motor di combustibel y cu e recuperacion di energia ora di brake. E sistema di brake ta uno special cu mas durabilidad cu esun normal. Si esun normal bo mester cambia e break cada dos aña, cu e hybrid esaki ta cada seis aña, segun sr. Werleman.

Continuacion riba Pag 7

Auto hybrid su sistema electrico no ta mas...

Continuacion di Pag 6

Ta existi un prehuicio cu e uzo di dos sistema di funcionamento pareu hunto cu e baterianan auxilia ta haci e espacio mas chikito y su peso ta haci cu su prestacion no ta asina bon manera otro autonan di combustibel. Sinembargo sr. Werleman a bisa cu e prehuicio aki no ta cuadra cu e realidad. El a laga sa cu e auto aki ta uno masha confortabel y e ta reacciona lihe.

Ademas su gasto di servicio regular ta 175 florin casi e mesun prijs cu un auto Toyota Yaris. E ta bisa cu e usuario tambe ta spaar riba piesanan cu normalmente ta wordo cambia den un auto normal specialmente su sistema di transmision, y cu un auto hybrid no mester di dje.

Otro punto ta e baterianan cu ta rekeri e motor electrico. E auto aki su bateria special di cel tin un balor di 6 mil florin. Riba e punto aki sr. Danilo Werleman a indica cu mundialmente 0.1% di e bateria di e auto aki a wordo cambia, pues masha tiki mes. Na Aruba te aworaki un auto hybrid cu a wordo importa 11 aña pasa su bateria a wordo cambia. Ora cu tin algun remarca riba complehidad di e sistema electrico cu e auto aki ta haci uzo di dje, sr. Werleman ta compara simplemente e sistema electrico cu esun di un frishider. “E no ta mucho mas dificil cu un frishider,” el a bisa na Bon Dia Aruba.

Balor agrega

E uzo di e auto hybridna Aruba tin un balor agrega cu no mucho hende sa di dje. Aña pasa a wordo trata un lei cu tin di haber cu e rebaho riba number di auto electronico. Ta asina cu e belasting pa e propietario di un auto cu ta core directamente cu electricidad a baha substancialmente, pues solamente e mester paga 170 florin anual. Tambe nan a bin cu otro incentivonan pa autonan electronico. E meta di e incentivonan aki ta pa nos poblacion en general bay den direccion di energia alternativo of loke ta ser yama "energia berde".

No mester lubida cu un bentaha di e auto aki ta cu mas tanto den camindanan cu hopi trafico bo ta core , e ta baha di forma significante consumo di gasolin y emision di gas contamina.

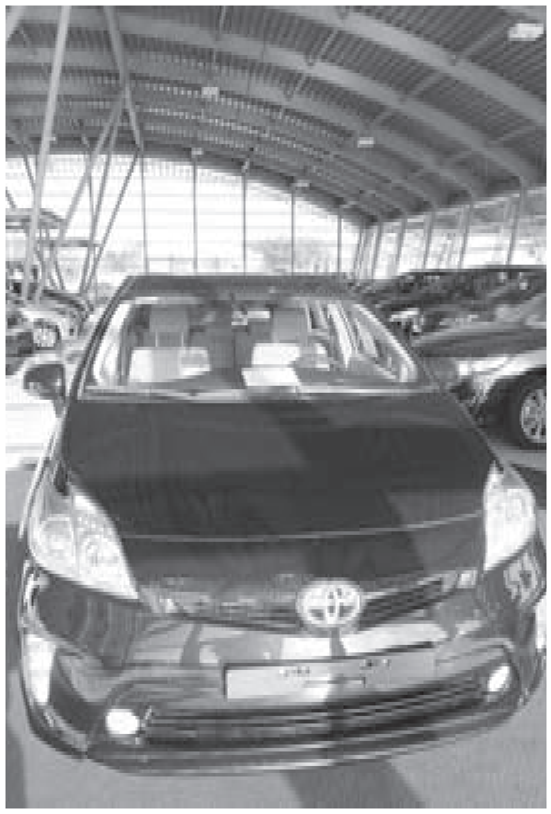
Otro bentaha ta cu e ta produci menos zonido cu un motor normal.

Miho rendimento

E auto hybrid su rendimento ta den camindanan corto y den ciudad unda e por cana cu e motor

electrico so, y ta baha e consumo di combustibel fossiel. Aruba ta un escenario ideal ya cu e auto aki a pasa un test caba, y e tin tur e caracteristica describi ariba. E ta kere cu e mensahe aki mester yega na e horea di e clientenan pa nan sa un poco mas “con bon e auto aki ta.”

E auto aki ta birando cada dia mas popular mundialmente y esaki ta contribui cu e prijs di e auto aki ta mas accesibel. Esun mas barata cu Garage Cordia ta bendiendo na Aruba ta e auto Prius C (compacto) cu ta alrededor di 53 mil florin y esun mas caro ta e Lexus hybrid cu ta ariba di 200 mil florin. Nan tin cantidad di modelo di e tipo di auto hibrido di diferente marca.❑







14 aña di prizon exigi pa sospechoso di asesinato

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a sigui cu tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e trio: Rigynel Brete, Marlon Petrocchi, e Colombiano biba na Aruba Mario Quandt Barrios.

E trio aki ta wordo sospecha di ta envolvi den e asesinato cu a sosode 3 di Maart 2014 banda di Café Capri na Tanki Leendert, caminda a tira Bolivar Gaviria mata. Na Juni e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e proces-verbaal no tabata cla.

Na opinion di Fiscal, e envolvimento di e dos sospechosonan Brete y Petrocchi ta mas cu simplemente bringa. Den baño di Capri nan a saca potret di arma cu tin. Ariba video ta mira claramente con Quandt Barrios ta saca arma y na dado momento e trio ta persigui e victima Bolivar Gaviria y Quandt Barrios ta tira di cerca. E victima cu tiro den curpa a lanta y sigui bay y Quandt Barrios a sigui su tras ta tira. Petrocchi hasta lo a bisa cu mester elimina. Fiscal a sigui bisa cu Petrocchi tabata sa di e arma cu Quandt Barrios tabatin.

Exigencia di Fiscal

Fiscal a condena totalmente loke a sosode dia 3 di Maart 2014 banda di Café Capri na Tanki Leendert caminda e ta haya cu Quandt Barrios a tira Bolivar Gaviria mata. E ta haya cu Brete y Petrocchi tambe ta envolvi den e bringamento cu tabatin un rato prome cu e tiramento. El a exigi 18 luna di prizon pa Petrocchi di cual 6 luna ta condicional y 12 luna di prizon pa Brete di cual 3 luna ta condicional. Fiscal a exigi 14 aña di prizon pa Quandt Barrios. Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 3 October lo tin sentencia.❑



Campaña di KFC & Electric Festival tabata uno exitoso







ORANJESTAD – KFC kier a gradici tur su fiel clientenan pa a respondi di un forma sumamente positivo na e campaña cu a tene durante luna di augustus y tambe september pa loke ta e Electric Festival.

E comunidad a probecha di e ofertanan cu KFC a presenta y sin duda algun tabata cumpra e diferente value combonan pa asina sigura cu nan liña tabata na awa pa por a gana un di e tremendo premionan cu KFC a regala.

Durante e anochinan di e Electric Festival mes por mira con bon e bishitantenan a pasa na e area di KFC, cual tabata un area destina pa saca potret. Ademas KFC a percura tambe pa un “lounge area” na unda por a sinta relax y combersa disfrutando di e ambiente. Varios bishitante di e Electric Festival a probecha tambe pa busca y cumpra nan Collector’s Series Cup di e DJnan di EF na KFC su sale booth.

E Djnan di e Collector’s Cup a pasa tambe un rato y saca potret cu e promo team di KFC.

KFC primordialmente ta gradici tur su clientenan fiel cu a sostene nan campaña na un forma grandi.❑





Pa prome minister impuesto transaccion ta un 'fit ideal'

ORANJESTAD — Aunke minister di Financia ainda ta laga un comision evalua e plan pa introduci un impuesto riba transaccion bancario (Financial Transaction Levy), prome minister Mike Eman ya ta convenci di su beneficio.

Manera Bon Dia Aruba a publica riba 29 di augustus prome minister a indica caba cu e entrada di e impuesto nobo aki por bay den un fondo nobo pa financia por ehemplo proyectonan grandi manera esun di PPP. Awor e ta confirma atrobe cu un posibel lo 'beneficia directamente y exclusivamente un fondo di inversion nobo cu lo bay reemplasa Fondo Desaroyo Aruba (FDA)'.

Eficiencia

Otro aña FDA lo stop di existi. Segun prome minister Eman e fondo a haci asina bon trabou cu kier continua cu algo similar. "Nos a puntra Aruba Investment Bank (AIB) pa tuma mando riba esaki y bin cu un structura y reglanan pa un fondo nobo di inversion. Esaki lo mester wordo basa riba e mesun sistema cu FDA, of un mix entre FDA y AZV", asina e ta splica. Pero placa mester bin di un caminda, pues e fondo nobo aki lo mester tin un fuente di financiamento. Segun e prome mandatario e impuesto, cu lo bay kita un cierto porcentahe for di tur transaccion financiero cu tuma luga, lo por cay aden.

Sr. Eman ta confirma cu ainda ta evaluando si berdad lo bay uza e impuesto aki pero e prome mandatario ya caba ta di opinion cu e impuesto riba transaccion bancario lo por ta 'un fit ideal' pa e fondo di inversion nobo. Locual ta atractivo na dje, segun Eman, ta e eficiencia cu cual lo bay cobra e impuesto. "Cobrando riba tur transaccion nos no lo mester cana tras di tur negoshi manera ta e caso cu bbo. E lo bay automaticamente via e banconan. Pues nos lo mester trata cuater of cinco banco y e placa ta drenta automaticamente pa e fondo."

Fiscal Counsel

E prome mandatario tambe a splica riba inclusion di un persona nombra pa Conseho di Ministernan di Reino na Den Haag den e Fiscal Counsel. Gobernador interino Ella Tromp-Yarzagaray a anuncia esaki durante su speech pa loke ta apertura di aña parlamentario. E plan ta pa introduci 'benchmarks' nobo e aña aki caba pa loke ta presupuesto.

Fiscal Counsel lo bay mester controla presupuestonan den futuro a base di e benchmarks aki. Conseho aki lo bay consisti di tres persona, asina prome minister Eman ta splica. "Dos di nan gobierno di Aruba lo bay nombra na mesun manera cu ta nombra miembronan di Controlaria General. Pues cu un mayoria den parlamento consistiendo di oposicion y partido cu ta sostene gobierno. E di tres



persona Conseho di Ministernan di Reino lo nombra ." Segun sr. Eman a scoge pa e sistema aki pa evita conflictonan den futuro a base di falta di informacion of mal comprondemento. "Nos no tin problema cu esaki y nos ta haya cu e lo no stroba nos autonomia."❑

Despues di basta tempo

Hospital a firma CAO cu ABV



ORANJESTAD - A pasa basta tempo despues cu hospital a firma un CAO cu ABV. Segun Theo de Kool, kende ta forma parti di e hunta directiva di hospital, toch a sa di yega na otro y a yega na acuerdo riba puntonan.

Ultimo biaha cu a sinta pa negosha un CAO, a dura 2 aña y mey y hospital tabata purba pa e biaha aki realisa esaki. Desde januari a cumінsa sinta cu otro pa delibera.

CAO pa un aña

Pero lamentablemente no por a yega na otro na prome instante pa un tempo mas largo. Esey tin di haber tambe cu e situacion insigur di e pais, caminda cu hospital no por ahusta su presupuesto pa cumpli cu un CAO pa mas largo, segun de Kool.

Bon elemento

Tin elemento pa e modificacion di CAO cu ta hopi bon pa e personal y esey ta entre otro e mehoracion di e premie di pensioen de Kool a splica. Esey ta un punto cu ABV tin añanan largo ta pidi pa esey. De Kool ta contento cu por a yega na otro riba e punto aki pa asina hisa e premie di pensioen. Esey ta e premie cu e dunado di trabao ta paga pa e empleadonan.

Otro punto ta cu tin un afspraak riba un seguro di AO pa empleadonan cu permanent AO. Awo lo bay cera un seguro caminda e empleadonan despues di algun aña cu ta wordo garantisa cu un ingreso, pa nan no cay den un onderstand of un otro manera di ingreso. Esey ta haci posibel cu e empleadonan di un otro manera no por traha na hospital, cu ta trabao duro, pero toch riba un bon manera por retira for di hospital. Esey a lanta basta discusion y de Kool ta haya cu esaki ta un mehoracion hopi importante. Un otro elemento importante ta cu lo bay tin un uitkering den un solo biaha, cu lo bay wordo paga na januari di 2015. Esey ta nifica cu tin interesnan importante pa ta zuinig, pa tene cuenta kico ta wordo otorga, traha hunto na un bon explotacion di e hospital.

Satisfecho cu negociacion

De Kool a gradici e sindicato cu finalmente por a yega na un acuerdo. Tin biaha e ta dificil, tin biaha e ta facil. Durante e firmamento di e CAO, mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius, tabata presente. De Kool a finalisa bisando cu e ta spera cu aunke cu ta trata aki di un CAO di un aña, toch ta spera cu e CAO por tin un duracion un tiki mas largo.❑

Negociacionnan ta tardando hopi

A pidi pa mediador di gobierno intermedia entre STA y Paradise Beach Villas





ORANJESTAD – Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA), a pidi intermediacion di mediador di gobierno, Anselmo Pontilius, mirando e tardansa cu tin den e negociacionnan cu Paradise Beach Villas pa un contracto colectivo.

Segun presidente di e sindicato, Diego de Cuba, a manda e hotel un copia di e contracto colectivo pa nan revisa y hunto cu mediador, a bay delibera riba e puntonan cu tin awor aki.

Boga pa Papiamento

Gerencia di e resort a duna un splicacion di tur loke Timeshare ta encera y cu nan ta traduciendo e contracto colectivo. Mayoria di e CAO nan ta boga pa tin nan na Papiamento. STA ta keda mantene esey tambe, pasobra ta na Aruba nos ta bibando. No por ta asina cu tin hende cu ta bin di afo, aunke cu nan ta inverti hopi placa na Aruba, pero no por ta asina cu bo sa cu Papiamento ta nos idioma, nan ta insisti pa haya tur cos na nan idioma, den e caso aki na Ingles.

De Cuba a bisa bon cla cu STA ta un sindicato di Aruba y nan ta boga semper pa defende e idioma papiamento. Gerencia di e resort a compronde esey y nan mes a dicidi cu nan lo bay traduci e documento pa e accionistanan. STA a propone pa sinta dia 16 di september proximo, pa asina por cuminsa cu e negociacionnan di e contracto colectivo.

Pronto lo tin un CAO

Sinembargo por bisa si cu e reunion a bay den bon ambiente, caminda cu a sinta cu e dos managernan grandi di e hotel y segun de Cuba, muy pronto Paradise Beach Village lo bay tin un contracto colectivo.

Paradise Beach Villas stabiel

Mirando e situacion, Paradise Beach Villas practicamente su ocupacion no ta drop bou di 85%. Compara cu hopi otro hotel, aunke cu ta un Timeshare, e ta hopi stabiel. Tin un maneho bon ta wordo hiba eynan y tin espacio pa por negosha un contracto colectivo cu miho beneficio pa e trahadonan. Tin espacio pa negociacion. Awor aki e sindicato ta wardando riba gerencia y a duna nan tempo pa dia 16 di september. Otro siman diamars lo ta na mesa. E ora ey lo cuminsa negosha e contracto colectivo. Segun de Cuba, esaki lo bay ta hopi lihe.❑

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi cu anochi di informacion pa crèche



ORANJESTAD – Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, ta invita tur guia di crèche pa un anochi di informacion, dialuna, dia 22 di september, cuminsando di 6'or y mey di atardi pa 8'or di anochi, den sala di exposicion di Biblioteca Nacional, ubica den George Madurostraat.

Durante e anochi aki FBNDD lo duna un impresion di e proyecto y lo splica tocante e importancia di lesamento pa mucha. Lo tin tambe oportunidad pa inscribi pa bishita na cas.

Pakete di buki

E guianan presente lo ricibi un pakete di buki pa nan crèche pa cortesia di autor Sra. Alida Kock publica pa su Cas Editorial.

Teniendo na cuenta e cupo ta limita FBNDD ta pidi pa inscribi pa e anochi aki riba nos adres di e-mail; bonnochidrumidushi@gmail.com of riba nos facebook bonnochidrumidushi pa mas tarda diahuebs dia 18 di september.

Foundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta gradici Sra. Kock pa e bunita gesto y Unoca cu a percura pa transporte di e bukinan di Hulanda pa Aruba.

Un herment indispensabel

Lesamento ta un herment indispensabel pa desaroyo y formacion di un pueblo. Bon Nochi Drumi Dushi ta un proyecto di promocion di lesamento cu e meta pa stimula lesamento cerca e mucha di chikito caba.❑

Advertorial

McDonald's ta anuncia e ganado di e concurso di Happy Meal

ORANJESTAD - Recien McDonald's a lansa e concurso di Happy Meal unda un mucha por gana un 'video game console' pa inscribi na cualkier restaurant di McDonald's. Riba e foto por mira e feliz ganado Jowin Leon hunto cu Fabian Lantinga, Operations Supervisor di Arcos Dorados Aruba.❑



Monumentonan restaura sin guia y regla internacional ta perde balor







ORANJESTAD - Wilhelminastraat ta nos principal caya monumental na Oranjestad.

E caya aki tin joyas di edificionan monumental cu a wordo rescata segun regla cu ta regarda renobacion di e tipo di edificio aki, manera esun di Stadhuis. Tin edificio tambe cu a deteriora cu tempo manera esun di ex Papiamento Restaurant di famia Arends, y otro cu a wordo drecha pa di iniciativa priva pero sin niun conseho di experto encuanto restauracion di monumento historico.

Bon Dia Aruba a papia cu sra. Yvonne Webb-Kock (B.Sc.) kende ta directora di Oficina di Monumento riba e desaroyo cu ta tumando luga riba Wilhelminastraat. El a destaca cu e caya aki ta hopi importante unda bo tin basta edificio monumental hunto. E ta considera cu no ta gobierno e unico cu mester restaura nos edificionan monumental sino comercial y nos sector priva mes mester drecha nan edificio.
"Semper ma bisa cu e prome yama cu tin cu drecha su edificio ta e doño di edificio", el a bisa.

Iniciativa priva

Sra. Webb-Wock ta mira e desaroyo cu actualmente ta tumando luga cu sector priva ta cumprando edificio y ta restaurando nan den nan estado original. El a elogia esaki bisando: "Esaki ta di aplaudi".
Tambe el a destaca cu a wordo haci un mantencion masha grandi na nos Stadhuis y ex Hotel Colombia cu a wordo drecha bek den su estado original.

Sinembargo e ta remarca cu no tur doño ta wordo acerca na Oficina di Monumento pa sa tur e reglanan riba kico por y no por. E ta indica cu huridicamente berdad nan no ta proteha cierto di nan y e doño di edificio ta liber pa haci e mantencion. Pero e ta agrega cu esaki no ta kita afo cu e chens ta grandi cu e edificio ta wordo baha den su balor si no ta wordo restaura segun e norma internacional. Of te hasta den caso mas malo cu si e ta wordo cambia drasticamente e por wordo te hasta kita for di e lista di monumento.

Guia di Oficina di Monumento

Sra. Webb-Kock ta haci un suplica pa tur doño cu tin un edificio cu e caracteristica di ta uno monumental pa acerca Oficina di Monumento, ya cu nan ta e instancia cu por duna guia te aworaki gratis riba kico por y kico no por.

E ta anuncia cu den futuro cercano e leynan ta wordo aplica ariba propiedadnan priva. Ta conoci caba cu Oficina di Monumento a cuminsa cu proteccion.

Nan a cuminsa prome cu edificionan di gobierno mes y edificionan cu ta di organisacion gubernamental, ya cu ta importante pa duna semper e prome ehempel como gobierno, si nan kier implementa un ley riba maneho monumental den nos comunidad.❏



Un anochi Cubano Arubano inolvidabel na Biblioteca



ORANJESTAD – Diahuebs anochi cu un sala di Biblioteca Nacional na Playa completamente yen... yen di hende... yen di nostalgia y yen di emocion a tuma luga e actividad pa conmemora e migracion di Arubianonan pa e isla di Cuba na final di 1800 y na cuminsamento di 1900, prome cu refineria di LAGO a cuminsa opera riba nos isla.

E linguista sr. Mirto Lacle kende a fungi como MC durante e anochi aki a declara na Bon Dia Aruba su satisfaccion di por a contribui cu un actividad di e caliber aki cu a haya hopi acogida. E tabata un programa completo bon hinca den otro cu a destaca aspectonan cultura y convivencia entre ambos isla.

3G di Hendrick Lacle

Un di nan tabatin di haber cu e generacion nobo di un Arubiano di pura sepa cu a bay cu apenas 13 aña di edad pa Cuba, y riba e anochi aki tabata presente tres generacion di dje cu a nace y a lanta na Cuba. Ta trata di Hendrick Lacle kende a fayece cu 86 aña na e isla aki. Hendrick su yiu mas chikito tabata presente cu su casa Maria Elena Lacle-Sanchez, mientras su yiu muhe y su nieta Vicky ta na Cuba. A wordo presenta un documental "Un casca di Pinda den Caribe", traha pa sra. Lacle-Sanchez cu a recrea e Cuba di antes y a rescata parti di e memoria familiar di su suegro.

Igualmente a wordo recorda e memoria di Kay Chu kende tabata un mucha homber di 13 pa 14 aña cu na aña 1964 a wordo declara como disparce dilanti di nos costa y despues el a wordo haya hoga.

Sr. Mirto Lacle a bisa cu nan a trece e historia aki, ya cu Hendrick Lacle tambe a wordo declara como disparce y despues di 34 aña su famia a bin sa di dje.

Tabata un momento masha emocional ora cu sra. Digna Lacle-Herrera a relata e historia aki cu su suegra mes Julia kende tabata mama di Hendrick a conta. E tabata un testimonio masha elocuente y emocional . Digna su difunto casa Cacilio tabata ruman di Hendrick, y Cacilio hunto cu Daniel Kelly a percura pa busca su ruman perdi na Cuba. Sr. Mirto Lacle a bisa cu bale la pena destaca e labor cu e diplomatico Curasoleño sr. Jeffrey Corion a haci pa asina facilita e feliz encuentro familiar aki.





Reconocimento

Ex-Gobernador sr. Olindo Koolman tambe a rescata for di olvido e nomber di tres Arubiano cu a bay biba na Cuba. Den un documento na Spaño tocante tata y yiunan Arubiano cu durante 10 aña a traha na Cuba, ex Gobernador Koolman a menciona e nombernan di: Jacobuce Petrus Koolman; Theodoro Johannes "Doy" Koolman y Francisco "Chico" Koolman cu a yega di establece na Cuba. Na final un reconocimento masha mereci a wordo entrega na sra. Digna Lacle-Herrera y sra. Maria Elena Lacle-Sanchez pa nan esfuerso y trabou pa rescata herencia cultural y patrimonio historico entre Aruba y Cuba.❑

Advertorial

Gelato y oferta gratis na Coffee Break

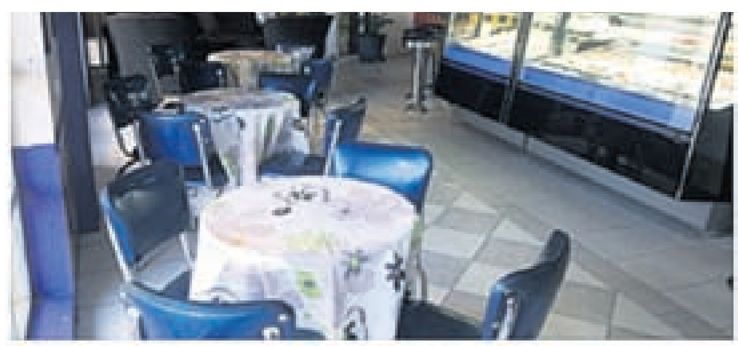
ORANJESTAD - Coffee Break, estableci ya desde 1999, situa den nos Caya Grandi di Oranjestad, ta bayendo door di varios cambio pa haci nan producto y servicionan ofreci mas miho ainda.

Awor nan ta contento di por anuncia cu, banda di nan famoso koffie, nan ta introduci Gelato. Esaki ta reemplasa e Ice Cream. Gelato ta un "dessert" di ijscream a base Italiano.

Ijscream na e idioma Italiano ta Gelato, pero e producto tambe tin mas diferencia compara cu nos custumbrando ice cream. Gelato tin un textura unico y ta traha cu lechi na luga di crema.

E tin 4 – 8 % di vet di lechi, cual ta mas abao cu e vet cu ta den ijscream (15%). E proceso di vries e producto tambe ta uza menos aire, cu ta crea un producto mas diki y cremoso. E presentacion tambe ta haci un impacto hopi atractivo, cu un display case super moderno.







E display case cooler a wordo importa directamente for di Italia, y e importado ta Pico Bello Aruba. Por contact Pico Bello, sr. Ewald, na 5832106 of nainfo@picobelloaruba.com, pa mas informacion.

Pico Bello tambe ta traha y ta entrega e Gelato pa Coffee Break. Sabornan cu Coffee Break ta ofrece awor ta varia di Vanila, Chuculati, Strawberry, Mango, Dulce de leche, Chuculati chip, Rum Raisin y mucho mas. Y tur ta na prijs local.

Como oferta di introduccion, Coffee Break ta ofrece tur cliente cu cumpra un scoop, 1 un di dos scoop GRATIS. (Buy 1 get 1 free). E oferta aki ta valido solamente riba diasabra, 13 september 2014, for di 7:30am te cu 6:00pm. Bin cu henter famia y purba e Gelato na Coffee Break.❑

Un storia di amor

Esposa na Mars

Abo lo por laga un hende cu bo stima, pa e oportunidad pa establece bo mes na Mars? Sonia Van Meter ta describi su mes como ta aspirando di ta un Marciano, e ta spera di bira un di e prome hendenan riba e planeta den e proximo 10 añanan. Pero esaki lo kiermen, posiblemente no bolbe wak su casa nunca mas.







"Mi no ta kere bo por aplica pa algo asina y no ta un tiki loco," Sonia Van Meter a bisa. "Pero esaki ta e proximo gran aventura, y lo mi haci absolutamente tur cos mi por, pa ta parti di dje."

E consehero politico di 35 aña di Austin, Texas, ta un di e 705 hendenan cu lo por forma e 20 pa 40 hendenan pa forma e colonia humano na Mars. E grupo a baha for di e 200 mil aplicacionnan cu a wordo manda pa e organisacion Hulandes, Mars One last year.

"Mi a pensa: 'Esaki ta zona manera dibertido!'" el a bisa. "Mi no a pensa cu lo tabatin niun chens chikito cu lo mi wordo scogi, mi djis tabata kier ta parti di dje."

Reaccion di su casa

Pa su casa, Jason Stanford, su aplicacion y e hecho cu aparentemente cu e tin 35 pa un chens di bay pa semper, ta trece emocionnan mixto.

"Manera cualkier homber Mericano, na prome instante mi a pensa riba mi mes. Mi a pensa: bo ta laga mi, mi so," el a bisa.

Cu tempo, el a cambia di idea. "Mas el a papia di dje, mas mi a realisa cu e tabata haciendo pa e motibonan corecto, e tabata haciendo esaki pa mustra humanidad cu nos tur por haci si nos traha hunto," Jason a bisa. Biba sin Sonia, lo ta un agonia cu lo mi tin cu comparti cu mundo, el a skirbi den un articulo pa un revista.

Den su video Sonia ta bisa: "Mi proposito riba e mision aki ta, pa yuda hende na mundo mira ariba." "Mi ta masha fortuna pa tin un famia remarcabel pa laga atras."

Jason a bisa: "Lo mi ta sr. Sonia Van Meter pa resto di mi bida, lo mi presenta na Sonia Van Meter High School pa corta e sinta, y conta su storia aki na mundo."

E plan ta pa manda 4 Marstronauta pa Mars, cada 2 aña. E prome 4, lo bay na 2024. Lo sigui te ora cu yega 40 hende. E financiamento di e proyecto lo bin for di e programa di television produci pa e hendenan tras di Big Brother.

Amor pa espacio

Van Meter su amor pa espacio, a nace di tempo cu e tabata mucha, ora cu e unico programa cu e por a wak tabata Star Trek, un programa cu e ta sinti cu tabata mas cu djis di exploracion di espacio.

"E tabata di ta e miho version di bo mes cu bo por ta, y traha hunto riba colaboracion tremendo," el a bisa. "Eseynan ta e temanan cu mi ta kere a keda cu mi."

Hasta awo, como adulto, e ta wak e pelicula Apollo13, tocante un mision di espacio cu caso a termina den desaster, varios biaha pa aña.

"Mira tur e cantidad di hendenan ey cu a bin hunto, pa percura pa e 3 hendenan ey yega casa bek bibo," el a bisa. "Si nos tabata capaz di e sorto di triunfo ey, e tempo ey, imagina kico nos ta capaz di haci awo. Mi no sa con un hende por sa di kico nos a yega di haci den espacio y no wordo conmovi y emociona pa futuro."

"Esaki lo ta e riesgo di mas grandi cu lo mi tuma, pero tin riesgo cu ta bale la pena tuma. Si no tin algo cu bo ta dispuesto pa pone bo bida un banda p'e, bo no a haya kico bo kier den bida. Mi ta kere mi tin suerte."

Preparacion

Prome cu e candidatonan bay, nan lo mester sigui un preparacion di 9 pa 10 aña na mundo, esaki lo ta un trabou completo, segun Mars One, cual lo wordo graba manera un reality tv show.

Jason ta pensa cu bida den espacio lo ta laf. Sonia ta kere cu e lo ta incomodo y claustrofobico, pero cu hopi cos di haci. "Lo tin masha hopi actividad cu nos mester haci pa mantene nos bibo cu mi no sa si lo tin tempo pa pensa riba e falta di aire fresco y solo," el a bisa. E participantenan lo mester cultiva nan mesun cuminda, entre otro cosnan.

Sonia ta masha optimista cu e proyecto aki lo bira realidad. E ta bisa cu prome cu cosnan magnifico y tremendo sosode, un hende mester bisa den cara di tur hende cu ta bisa no, cu nan ta bay hacie. Mars One a bisa su plannan, awo ta ora pa nos ehecuta esey, el a añadi.

Ora cu Sonia su tata, Ike, a tende cu e ta entre e 200 mil hendenan cu a aplica pa e proyecto aki, el a puntra con e por haci algo asina. Sonia a contesta: "Imagina e graf di e prome persona pa fayece riba un otro planeta." Tabatin un pauze, y despues su tata a contesta: "Awo mi ta wak bo punto."❑



Dos hoben deteni na Mon Pos pa plunder scooter horta







ORANJESTAD - Tabata diabierna den oranan di marduga un doño tabata busca su scooter cu a keda horta na altura di veld di Winston y via un tip el a haya sa cu esaki lo ta na Mon Pos.

El a cuminsa busca rond y pafo den cura di un cas e ta topa cu su scooter recien horta plama for di otro y un persona den accion ta sigui plunder. El a cuminsa papia cu e supuesto ladron pa yega na un areglo pa drecha e scooter manera cu e tabata y tur cos ta keda bon.
Pero esun cu tabata plunder e scooter no kier a tende cuenta di drecha e scooter bek y a surgi un problema cu a exigi presencia di Polis.

Detencion di un hoben A. Henriquez di mas o menos 19 aña ta cay na e sitio. Cu documentonan oficial di e denuncia entrega y e papel di seguro Polis ta confirma cu esaki ta e scooter horta diahuebs anochi.
Algun rato despues ta presenta un otro hoben di fam Geerman na e sitio y a admiti na Polis cu e tambe a forma parti di plunder e scooter y tambe a keda deteni na e sitio.
Ambos a wordo hiba warda pa interogacion den presencia di un fiscal. Takelwagen a takel locual a keda di e scooter y ta hiba esakinan como material di prueba na warda pa investigacion.❏







Autonan ta dal casi frontal riba brug di Rooi Manoonchi



ORANJESTAD - Diabierna parti mainta despues di e awasero fuerte polisnan di trafico tabata man yen cu accidente un di nan tambe riba brug di Rooi Manoonchi.

Chauffeur di un Tercel a perde control biniendo di noord, dal riba un Subaru biniendo di zuid. E auto a dal casi frontal pa despues dal riba vangrail.

Daño material tabata considerabel y ningun persona herida.❏





Debi na caminda muha chauffeur a dal auto frontal contra truck







ORANJESTAD - Diabierna algo prome cu 10'or di mainta riba e brug di Rooi Afo ta sucede un accidente entre un auto y un truck di chica pos.



Polis di trafico ta presenta na e sitio topa cu un Toyota Tercel y un truck di chica pos, segun e chauffeur di e truck ta comenta e ta bayendo noord caminda muha, su banda contrario ta bin un Tercel chauffeur ta perde control slip dal straight riba e truck.

Tabatin un testigo tambe cu a tuma nota di e dalmento aki y a duna su declaracion na autoridad.

E chauffeur di e Tercel tabata sinti dolor na curpa di cual ambulance a presenta y atende.

E Tercel a haya basta daño material.❑

Habitante ta saca tur su 6 cachonan riba caminda y uno ta casi morde mucha



ORANJESTAD - Diamars anochi un señora canando cu un mucha chikito den Cantaloupstraat pasando pariba di Centro di Bario Dakota ta wordo ataca pa grupo di cacho riba caminda.



Den esaki un di e cachonan su djentenan a pasa raspa pia di un mucha chikito, pero nan a logra di spanta e cachonan. E habitante ta core yama Polis pa pidi asistencia. Polis ta presenta na Cantaloupstraat 16 combersa cu e habitante y e victima ta duna di conoce cu no ta prome biaha nan ta papia cu e doño di cas cu ta laga mas di su 6 cachonan riba caya. Na e sitio por a tuma nota con dilanti presencia di Polis e cachonan tabata drenta den e cura di cas y ainda tabatin 3 mas pafo riba caya.





Polis a papia cu e habitante fuertemente halando su atencion cu si e cachonan mester ataca hende por tin consecuencia pe y multa tambe relaciona cu e ley nobo.❑

Apartamento na candela

SAN NICOLAS— Durante patruya den bisindario di YMCA, Polisnan a mira huma ta sali den e bisindario di Bellisimastraat.
Den Otaheitistraat, Polisnan a topa cu un muhe patras di su cas ta purba paga un candela. Polis a bay na e cas y a mira cu e cas Bellisimastraat ta kimando. Polis a tende un explosion y mesora a mira vlamnan grandi. Bombero a wordo pidi cu urgencia. A resulta cu ta un apartamento patras di e cas tabata na candela. Bomberonan a yega 01.40 y a cuminsa cu e pagamento di e candela. Na e sitio tabatin recherche di Santa Cruz, y den oranan di mainta lo haci e investigacion.❑

Ladron ta bay cu Nissan Sentra

SAN NICOLAS— E homber F.J.G. a duna keho di ladronicia haci na su cas den Monseigneur Verrietstraat. Ladronnan a bay cu e auto Nissan Sentra type b14, di 1996 cu number A-54179. Remarcabel di e auto ta cu e luz banda drechi patras ta kibra y e porta patras ta machica.❑

Ladronicia na hotel

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na Marriot Hotel pa un ladronicia. Eynan Polisnan a tuma e keho. Despues cu Polisnan a papia cu e denunciante D.Q.S, naci na Venezuela di 19 aña, nan a papia tambe cu J.C.G. naci na Colombia di 47 aña, kende ta bisa cu e y su colega no tin nada di haci cu e ladronicia y nan ta haya straño cu e turistanan ta culpa nan. Polis a tuma e keho.❑

Ladron a corta candal di Smart Choice

PONTON— Un persona a pasa banda di e negoshi Smart Choice na Ponton y a mira cu e porta ta habri. Polisnan a bay, na e sitio y mira cu e porta di hero ta habri. Ta resulta cu e ladronnan a corta e candalnan di e porta. Durante control, Polisnan a mira cu nan a bay cu e caha riba e toonbank. Tambe nan a reboltia tras di e toonbank,mirando cu central no tabatin e number di e doño, Polisnan a cera e porta di hero. Central a wordo poni na haltura.❑

Hoben sinta ta horta den auto

SAN NICOLAS— Durante patruya den Coloradostraat, na haltura di un cas, Polis ta topa un mucha homber den un Honda Civic blanco A-53184. E porta banda robes ta habri y a mucha homber ta sinta na banda di pasahero. Polisnan a haya e sospecho cu e mucha homber ta kibrando den e auto. Polis a para pa papia cu e mucha homber, pero diripiente el a core bay.
Polis a core bay su tras, pero el a disparce memey di e casnan. Polisnan a bay bek na e auto y a confisca un caha di herment, hunto cu un saco preto yen di yabi. Supuestamente e mucha homber a uza e articulonan pa drenta den e auto. E articulonan a wordo hiba warda pa investigacion. Recherche a wordo poni na haltura. Polis a bay bek na e cas, pa tuma keho di e doño J.M.❑

Ladron ta bay cu placa y renchi

ORANJESTAD— Central ta manda Patruya den Caya Frère Vicentius pa ladronicia. Eynan polis a papia cu e muhe A, kende ta bisa cu e tabatin un cantidad di placa y un renchi di dede y desconocinan a bay cu nan.
Polis a tuma e keho.❑

Personanan trahando sin permit a keda deteni

SAN NICOLAS— Personal di Salubridad, e departamento cu ta controla permisonan, a bay na Abraham de Veerschool, pa controla e cantina di e scol. E homber S.J.L.A. cu ta traha den e cantina di e scol, no por a mustra su permiso di estadia, y tampoco e tabatin declaracion di Departamento di Salubridad. S.J.L.A. a keda deteni pa personal di Warda Nos Costa, pa sigui cu e investigacion.
E auto un Kia Rio cora, a wordo hiba warda. Polisnan a sera e cantina mesora, mirando cu ningun di e dos personanan cu ta traha den e cantina tin carchi di Departamento di Salubridad. Polisnan a controla tambe Augustinus College na Savaneta.
Cuatro persona no por a mustra nan permit di estadia y a keda detene pa personal di Warda Nos Costa. E cuatro personanan tabata trahando riba constucion di e scol.❑

Pashent di remate ta maltrata secretaria

NOORD— Central ta manda Patruya di Noord na un cas pa motibo di destruccion. Na e sitio Polis a papia cu e muhe K, y e otro partido no tabata na e sitio. E ta bisa cu el a tende un hende grita den sala di espera.
Ora cu el a bay mira kico ta pasando y a bisa e pashent pa calma, pero e pashent no a mustra comprension. K, a manda e pashent pafo. Mientras cu e pashent tabata sali, el a keda discuti. Hunto cu dos otro pashent e pashent muhe a wordo saca pafo.
Ora cu el a sali pafo, el a bira y bin bek paden y a dal K. un mokete den su cara. Despues el a sali pafo y a bay for di e sitio.❑

Turista no tabatin dollar falso

ORANJESTAD— Central ta manda Polis den Havenstraat, na Kong Hing, pa un intermediacion pa placa falso. Eynan Polis a papia cu e doño, kende ta bisa cu un persona desconoci, un turista, a bin paga cu 100 dollar. Pero e doño kier controla e biyete, mirando e cantidad di pleki grandi cu tin riba dje, y kier mira si e ta falso.
El a bay cu e placa patras, pero como cu e mashin no por a controla e placa, e no a acepta e placa. E persona desconoci no tabata sa kico ta pasando y a pensa cu e doño a cambia e placa pa placa falso. Polisnan a bay controla e biyete den un otro negoshi y a resulta cu e placa tabata bon.❑

Cacho ta causa destruccion na auto

PAPAYA— Central ta manda Polisnan na Papaya pa un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu e ta buscando un adres. Ora cu e tabata bira cu su auto, diripiente el a mira un cacho blanco grandi a bin riba e auto y a rasca henter e porta banda robes. E auto ta un Audi preto Turbo A-47369. Tabatin cinco cacho pafo riba caya. B, a reconoce e cacho blanco cu a haci e destruccion.
Polis a bay papia cu e doño di e cacho na Papaya, pero no tabatin ningun hende na cas. E bisiña a bisa cu nan lo ta na cas despues di 20.00. Polis a papia cu B, y a bisa pa e bay papia cu doño di e cacho pa pone responsabel pa e gasto y e mester paga. Polisnan tambe lo pasa despues pa papia cu e doño, relaciona cu cachonan cu ta cana los riba caminda y di e incidente cu a tuma luga.❑

Awa di beerput riba caminda

SOCOTOROWIJK— Central ta manda Polis na Socotorowijk pa problema cu awa di beerput. Na e sitio Polis a papia cu un habitante di e cas, relaciona cu e awa di pos cu ta riba caminda. E muhe a bisa cu e doño ta na haltura di e situacion y despues e lo laga haci e pos bashi.❑

Turistanan no kier paga taxista

JABURIBARI— Central ta manda Polis di Noord na Jaburibari pa un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu e homber Z. kende ta bisa cu e ta chauffeur di taxi. E ta bisa cu el a bin cu tres turista for di Sr Frogs pa e adres na Jaburibari. Ora cu nan a yega cas, nan no kier a paga. Polis a mustra a turistanan cu nan mester paga e biahe di e taxista. Nan a componde y a paga.❑



Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Gobernador interino a duna su discurso cu un perspectiva positivo

ORANJESTAD- Durante apertura di aña Parlamentario diamars ultimo Gobernador interino, sra. Ella Tromp-Yarzagaray a duna su discurso cu perspectiva positivo.
Aki el a trece padilanti cu e bienestar y e mehoracion duradero di calidad di bida di nos pueblo di Aruba mester ta central den maneho di gobierno.

Ehecucion di encargo
Cu continuacion di e renobacion di barionan y e continuacion di e maneho socioeconomico pa mantene y mehora forsa di compra di esunnan cu entrada mas abou den comunidad, ta ehempel di ehecucion di encargo aki. El a subraya e rol importante cu nos enseñanza por y mester hunga den restructuracion economico di nos pais y pa mehora calidad di bida di ciudadanonan den forma sostenibel.

Sali na interes
Segun Parlamentario Mervin Wyatt-Ras aunke cu actualmente nos ta den un proceso di aprobacion di nos presupuesto y cu oposicion di Mep ta djis opta pa baha gasto sin tene cuenta cu ken nan ta wordo perhudica, ta di importancia pa gobierno y nos como parlamentario responsabel sigui sali na interes di e grupo di personanan sensibel den nos comunidad.

Lasonan estatal
Sra. Ella Tromp Yarzagaray den su discurso a referi albes na e lasonan estatal entre paisnan di Reino Hulandes y e posicion di democracia parlamentario. Segun Wyatt-Ras sigur esaki ta un punto importante cu nos tin cu sali afo den e tempo venidero. Respet pa e organo di mas halto ta di esencial den e proceso aki.

Fortifica confianza
Gobernador interino a mustra optimismo y confianza den nos estado di derecho cu pesar di e crisis constitucional cu nos ta aden lo sali afo y lo fortifica confianza den institucionnan existente. Aki e ta reconoce e rol legislativo y di control di Parlamento y cu diferencianan di opinion no ta nifica division den pueblo. Esaki ta un mensahe bon cla den direccion di oposicion cu di tur forma ta purba sembra negativismo den nos pueblo.

Oportunismo politico
Na e momentonan aki nos pais mester ta uni pa asina sali na vanguardia di nos derechonan y no por tin luga pa oportunismo politico,segun Wyatt-Ras.
Alabes lo mester continua cu e diferente cambionan cu a bin ta haciendo durante ultimo tempo.

E edad di pensioen cu a wordo adapta no solamente pa nos pueblo pero tambe pa politiconan a ricibi hopi resistencia di fraccion di Mep pa motibo di nan propio interes.

Decisionnan
Tambe Mep ta contra dialogo social y ta purba influencia gremionan den esaki. Segun Wyatt-Ras como politico responsabel nos mester tuma decisionnan cu tin su impacto nos mes tambe y aki Mep a demostra cu ora ta toca nan mes un cartera nan ta contra of nan lider ta bula afo pa no vota.

Retonan
Pero pais Aruba manera gobernador interino ta trece padilanti mester awor di su estado di derecho fuerte. Retonan cu tin nos dilanti ta tambe e fondo di pensioen, AZV, nos salud, empleo pa nos hendenan, turismo y desaroyo economico duradero. Tambe gobierno tin e reto di reduccion di gastonan di operacion di e aparato gubernamental y yega na un presupuesto balansa, cual realmente tabata reto di gobiernonan di diferente color den pasado.❑

Rene Herde'

Cambio den comisionnan di parlamento

ORANJESTAD - Otro siman parlamento ta fiha e comisionnan di parlamento pa e aña 2014-2015. Pesar di e echo cu varios di e comisionnan no a funciona pasobra e presidentenan no a yama reunion of pasobra e miembronan no a presenta pa reunion, e partidonan MEP y PDR no kier haci ningun cambio.

Esey kier men cu nan kier sigui na e mes un forma cu mal funcion. Hopi miembro di e fraccion di MEP no ta presenta na trabou of den comisionnan. Kier men cu nan no ta participa a menos cu tin cu biaha.

AVP ta sigui trece cambio
E fraccion di AVP si ta sigui trece cambio pa mehora e forma cu parlamento ta funciona. Si ta pa e fraccion di AVP lo cambia hopi cos cu simplemente no ta funciona. Pero semper AVP ta tene cuenta cu oposicion. E aña aki e fraccion a dicidi di sigui trece cambio pa mehora funcionamento di parlamento aunke oposicion no kier cambia. Algun di e cambionan ta cu ta elimina algun comision cu no ta funciona. A duna e comisionnan aki un aña pa traha. Atrobe ta resulta cu nan no ta traha. Pa AVP ta miho elimina nan anto.

Tumamento di presidencia
Otro cambio ta cu AVP ta tuma presidencia di casi tur comision importante ya cu oposicion no ta yama reunion, no ta bin reunion, no ta duna niun contribucion na e trabou den comisionnan. Mas bien nan ta obstaculisa e trabou di e comisionnan. Esaki ta inaceptabel. Djis wak e falta total di atencion di e fraccion di MEP pa reunionnan importante manera di e comision di enseñansa y e forma cu nan ta maluza y mal informa riba loke ta sosode den comisionnan.....en caso cu nan bin reunion.

Pa e motibonan aki entre otro a dicidi cu ta bay propone pa cambia e presidencia di entre otro e comision importante di Turismo.



Aña pasa a duna sr. Dangui Oduber di MEP e honor di presidi e comision importante aki cu ta supervisa e pilar economico mas importante di nos pais. E pilar economico cu ta duna mas cu 35 mil hende trabou directamente of indirectamente. Pero den henter e aña sr. Oduber a yama un reunion so. Y esey tabata pasobra ta fraccion di AVP a insisti pa e yama e reunion. Imagina bo. E ta haya e posicion importante aki y e ta stroba e comision di traha!

Otro siman
Otro cambionan cu e fraccion di AVP ta bay propone ta pa crea comisionnan nobo cu ta bay atende specificamente cu labor, cultura y innovacion di nos pais.
Esaki ta areanan di gobernacion crucial cu mester haya mas atencion structural di parlamento.
Otro siman e cambionan aki ta bini na vigor.❑

Presidente di Camara de Comercio di Latino America:

Ta apoya y promove e conferencia na Aruba

ORANJESTAD – Un biaha mas e relevancia y potencial di e conferencia internacional organisa na Aruba ta keda demostra ora cu figuranan importante manera e lider di un di e organisacionnan comercial mas grandi di Latino America ta tuma e tarea di sostene y duna promocion na e iniciativa aki.





Camilo Acevedo Rojas, kende ta Presidente di e Camara de Comercio Colombo Centro Americana y del Caribe a expresa su sosten. E ta colaborando cu Gobierno di Aruba y a coordina na Barranquilla un reunion cu empresarionan di e region cu a tuma luga diaranson mainta.



Apoyo

El a indica cu e encuentro aki tambe ta conta cu e apoyo di Corpo-Barranquilla, otro organisacion grandi cu ta reuni miembronan di e gremio comercial.

E ehecutivo a haci un yamada na empresarionan di henter e costa Atlantico di e pais bisiña; yamada cu a haya un bon reaccion.

Acevedo ta haya esey logico como cu e tema ta uno di relevancia pa e sector. '

No solamente a wak e importancia di e tema pa trata asuntonan relaciona cu energia sostenibel y infrastructura sostenibel na fabor di e aliansa y desaroyo di proyectonan, pero tambe kier brinda un encuentro na e empresarionan Colombiano cu e delegacion di Aruba cu e fin di conoce e oportunidadnan di relacion, proyecto di inversion, negoshi y exportacion entre Aruba y Colombia, el a bisa.' Aruba, pa hopi empresa di Colombia ta hopi atractivo pa por haci negoshi cu Paisnan Europeo, pa motibo cu Aruba por fungi como un catalisado comercial entre e dos continentenan aki.

Delegacion

E delegacion cu Acevedo ta referi na dje ta consisti di Minister Ing. Mike de Meza; President di Aruba Trade & Industry Association, Michel Henriquez; President di Camara di Comercio Aruba, Omar Tromp, entre otro.

E meta ta e promocion di e conferencia Internacional 'Green Aruba: Where Europe meets the Americas 2014' cu ta tuma luga entre 22 pa 25 di october proximo den Renaissance Convention Center cu participacion di empresarionan di Europa, Latino America y Aruba cu e fin di haci contacto, cera acuerdonan y stimula e actividad economico pa medio di proyectonan sostenibel.

Agenda sostenibel

Acevedo ta di opinion cu Aruba a haci un escogencia hopi sigur ora di enfoca su vision riba e ubicacion di e isla como un gateway entre ambos continente, pushando e agenda di ta sostenibel.

'E ta un reto hopi importante pero tambe mi ta considera dos cos: cu Aruba ta demostrando cu su proposito ta pa traha respetando e medio ambiente y evolucionando pa medio di energia renoba cu no ta contamina y cu e ta un ehempel pa e resto di e continente pero tambe pa e resto di mundo.'

E President di e Camara de Comercio Colombo Centro Americana y del Caribe a finalisa indicando cu e ta papia den nomber di su gremio ora e ta bisa cu nan ta 'aprecia e iniciativa aki y nos ta absolutamente di acuerdo; loke nos kier ta imita e bon proposito aki.' ❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Sigui curso di polis no ta trabao ni entrada adicional pa ami

ORANJESTAD- Na prome luga ta bon pa aclaria cu mi persona su profesion ta polis cual mi persona a eherce pa 23 aña largo te ora mi persona a drenta parlamento na aña 2009.

Mi profesion di polis ta mara na rango y na funcion y cada polis lo mester bay despues di tanto aña cursonan bek pa asina subi nan conocemento den nan funcion cu ta mara na un rango.

Despues cu na aña 2001 mi a gradua pa hoofdagent awo ta na turno pa bay curso bek pa mi rango y funcion pa cualkier tempo lo por bay eherce mi profesion bek. E curso aki ta algun ora 2 bes pa siman y no lo stroba mi trabao como parlamentario ningun momento.

A tuma nota si cu opositornan politico a bay haci di un pieu un baca ora nan a bay insinua cu mi lo ta haci trabou adicional siguiendo curso di polis algun ora 2 bes pa siman. E ta bon pa splica na pueblo kico ta "nevenwerk". "Nevenwerk" ta ora un parlamentario ta haci un otro trabao banda di su funcion como parlamentario y esaki absolutamente mi no ta haci y "neveninkomsten" ta ora un parlamentario tin un otro entrada banda di esun di parlamentario cu absolutamente no ta mi caso. Despues cu a pasa ley pa corta beneficio di politiconan ley ta bisa cu mester avisa parlamento si un parlamentario tin otro trabao y otro entrada y nos sa cu tin parlamentarionan di Mep cu si ta haci trabaonan banda di nan funcion como parlamentario y ta haya honorarionan cu ta pasa via cuenta di casa pero ta bisa cu nan ta haci esey gratis esey ta "nevenwerk y neveninkomsten". Esaki ta hendenan cu ta busca splinter den wowo di otro y no ta wak e balki den nan mes wowo.❑

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Otmar Oduber no a entrega keho ainda

ORANJESTAD- Recientemente minister Otmar Oduber a declara cu e ta bay entrega keho contra Evelyn Wever-Croes, pasobra Evelyn Wever-Croes a entrega keho contra gobierno. Pero te awe ainda nada di e keho di Otmar Oduber y pesey Evelyn Wever-Croes a puntra si Otmar a entrega keho caba.

Deber

"Nos a entrega keho den nomber di pueblo di Aruba pasobra 50 miyon florin a disparce y gobierno a nenga di duna splicacion, y esey ta contra nos leynan. Nan tin e deber pa duna cuenta den e relato anual financiero 2013, pero deliberadamente nan no a haci esey.

Ademas, tur hende sa cu den 2013 nan a uza hopi placa di pueblo den campaña, regalando placa pa hende campaña pa nan, dunando hende contract basta nan vota pa nan, etc. Basa riba esaki nos a entrega keho.

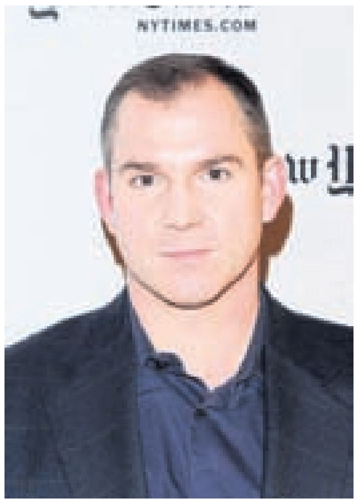
Sconde tras di pasado

Otmar Oduber kier sconde awor tras di pasado, pero e ta lubida cu e y su gobierno mes a pidi Parlamento pa pordona pasado, pa no bay bek den pasado mas y pa no investiga specialmente e casonan di Interbank ni e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas, den cual Mike Eman y Otmar Oduber mes a hunga un papel hopi importante.

Cobardia

Si Otmar kier pa nos bay bek den pasado, mi no tin ningun problema. Mi no tin nada di sconde, pero haci esey si. Finalmente mi ta spera cu Otmar Oduber no cobardia, y e bay entrega e keho pronto, pero pa e tene cuidou, cu ora e bay entrega keho cu ministerio publico tene aden pa e Strawberry-gate y e Bushirigate!" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a laga sa. ❑

American Horror Story



FRANK BRUNI
© 2014 New York Times

Like the smattering of other Americans who still pay close attention to the wearying spectacle of our country's politics, I worry about what will happen on Nov. 4, the day of the midterm elections.

But I worry even more about what will happen the day after, when a nation of people fed up with the stubborn dysfunction of our country's government realize that nothing's going to change and we're in for more of the same. I worry about the combustible tension between our abysmal regard for the Congress that we've got and a near certainty that the Congress we're about to get will be its spit and image: familiar faces, timeworn histrionics, unending paralysis.

Our history is such that we just keep returning the incumbents; our system is such that insurgents are few and far between. They lack the money, and politics is increasingly about money. They lack name recognition, and it's the era of celebrity.

In all but one of the last five elections for the House, at least 90 percent of the incumbents vying for another term got one. In all but one of the last five Senate elections, at least 80 percent of incumbents fared similarly.

This would be a happy fact if Americans adored their government. But a new Gallup poll shows that only 14 percent approve of the job that Congress is doing.

In an ABC/Washington Post poll last month, a majority of Americans disapproved not only of Congress in general but of their own House members in particular. This departed from the norm. It charted a new frontier of disgust. And it dovetailed with a belief among most Americans that the country is on the wrong track and in decline. So on Nov. 4, it's out with the bums?

Ha.

I asked Stuart Rothenberg, the political analyst behind The Rothenberg Political Report, to review the current House and Senate races and predict the rate of incumbent success. He estimated that between 90 and 96 percent of the House members running for re-election will be victorious, and between 78 and 90 percent of incumbent senators will.

Yes, there's uncertainty over which party will wind up with control of the Senate.

But whatever happens, we'll still have a Democratic president facing off against a Republican House, with all or much of the acrimony that this combination has produced for the past few years.

The "fever" that President Barack Obama talked about during the 2012 presidential campaign has never broken, and Nov. 4 won't deliver the ibuprofen that at last does the trick.

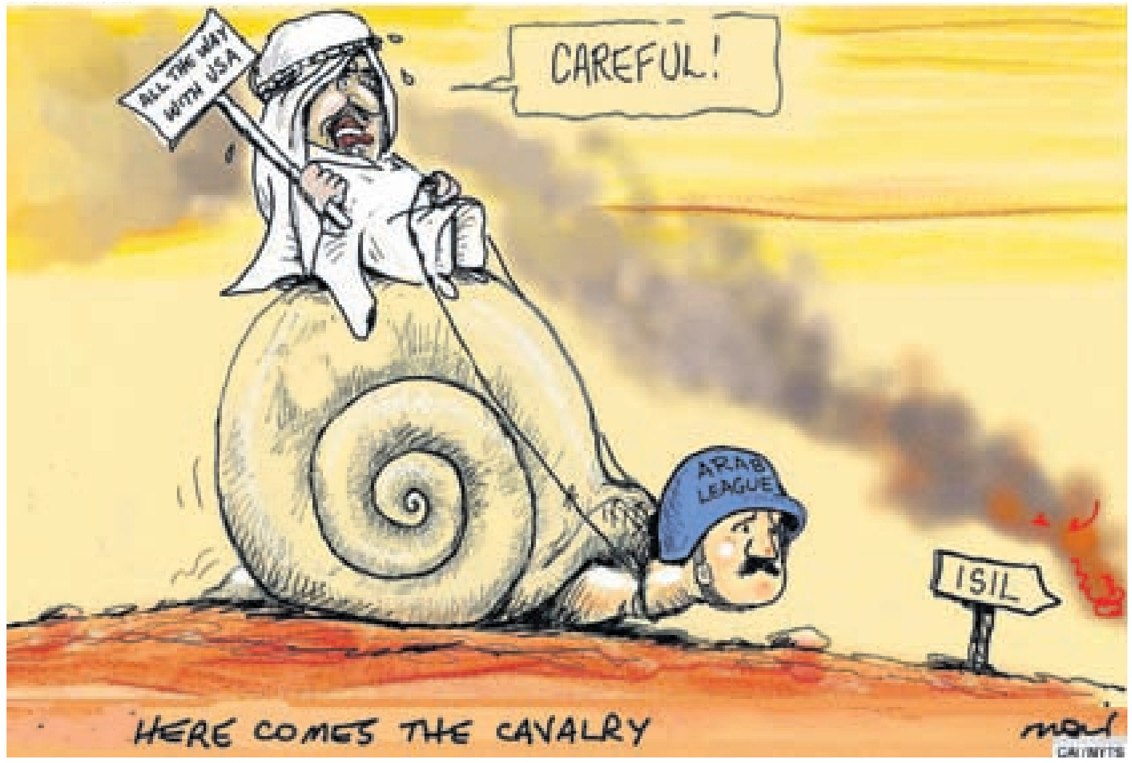
No, it will deliver us to Nov. 5, at which point Senate and House leaders will begin to plot their every step in terms of whether it hurts or helps their party's chances of taking the presidency in 2016.

That's what dominates our politics: a war to gain or maintain turf, not a battle for a better America. You see that in the negativity and political gyrations of the 2014 campaigns.

Democrats are running away from the president, and I don't mean just Kay Hagan of North Carolina and Mark Udall of Colorado, who wasn't even in the state when Obama did a fundraiser for him there. I mean Jeanne Shaheen of New Hampshire and Al Franken of Minnesota, who have questioned the administration's response to Islamic extremists.

Republicans are running away from their party's beleaguered brand and even their own pasts, as they discover newly calibrated positions on the minimum wage, say, or "personhood."

But what are all these politicians running toward? I know more about what they want to destroy than about what they yearn to create. That's partly because of all the campaign spending that's funneled through outside groups, which tend not to produce inspiring ads for the candidates they support but blistering ones against the candidates they oppose.❑



Crime, Bias and Statistics in America



CHARLES M. BLOW
© 2014 New York Times

Discussions of the relationship between blacks and the criminal justice system in this country too often grind to a halt as people slink down into their silos and arm themselves with their best rhetorical weapons - racial bias on one side and statistics in which minorities, particularly blacks, are overrepresented as criminals on the other. What I find too often overlooked in this war of words is the intersection between the two positions, meaning the degree to which bias informs the statistics and vice versa. The troubling association - in fact, overassociation - of blacks with criminality directly affects the way we think about both crime and blacks as a whole.

A damning report released by the Sentencing Project last week lays bare the bias and the interconnecting systemic structures that reinforce it and disproportionately affect African-Americans.

This is the kind of report that one really wants to publish in its totality, for its conclusion is such a powerful condemnation of the perversity of racial oppression. But alas, this being a newspaper column, that's not possible. Still, allow me to present many of their findings:

- "Whites are more punitive than blacks and Hispanics even though they experience less crime."
- "White Americans overestimate the proportion of crime committed by people of color and associate people of color with criminality. For example, white respondents in a 2010 survey overestimated the actual share of burglaries, illegal drug sales and juvenile crime committed by African-Americans by 20 percent to 30 percent."
- "White Americans who associate crime with blacks and Latinos are more likely to support punitive policies - including capital punishment and mandatory minimum sentencing - than whites with weaker racial associations of crime." This association of crime with blacks has been noted by others. Lisa Bloom, in her book "Suspicion Nation," points out: "While whites can and do commit a great deal of minor and major crimes, the race as a whole is never tainted by those acts. But when blacks violate the law, all members of the race are considered suspect."

She further says: "The standard assumption that criminals are black and blacks are criminals is so prevalent that in one study, 60 percent of viewers who viewed a crime story with no picture of the perpetrator falsely recalled seeing one, and of those, 70 percent believed he was African-American. When we think about crime, we 'see black,' even when it's not present at all." As the Sentencing Project report makes clear, the entire government and media machinery is complicit in the distortion.

According to the report:

- "Whether acting on their own implicit biases or bowing to political exigency, policymakers have fused crime and race in their policy initiatives and statements.

They have crafted harsh sentencing laws that impact all Americans and disproportionately incarcerate people of color."

- "Many media outlets reinforce the public's racial misconceptions about crime by presenting African-Americans and Latinos differently than whites - both quantitatively and qualitatively. Television news programs and newspapers overrepresent racial minorities as crime suspects and whites as crime victims."
- "Disparities in police stops, in prosecutorial charging, and in bail and sentencing decisions reveal that implicit racial bias has penetrated all corners of the criminal justice system."

The effects of these perceptions and policies have been absolutely devastating for society in general and black people in particular. According to the report:

- "By increasing support for punitive policies, racial perceptions of crime have made sentencing more severe for all Americans. The United States now has the world's highest imprisonment rate, with one in nine prisoners serving life sentences. Racial perceptions of crime, combined with other factors, have led to the disparate punishment of people of color. ❑

Negociacion pa Refineria Isla keda Corsou a cuminsa

WILLEMSTAD – E negociacionnan pa Refineria Isla keda Corsou a cuminsa. Ademas tanto cerca sindicalismo di Venezuela, PDVSA y gobierno di Venezuela tin hopi interes pa desaroyonan cu ta tuma luga relaciona cu Refineria Isla na Corsou. Entre otro esaki a sali na cla durante di un bishita recien di un delegacion di Corsou na Venezuela.

For di dia 5 pa 12 di september 2014 un delegacion di e sindicatonan APRI y PWFC a realisa un bishita di trabou na Caracas, Venezuela. E bishita aki ta den cuadro di e lucha pa logra garantisa un bon futuro pa nan miembronan en particular y trahadonan di Isla y Corsou en general.
E delegacion a consisti di C. Bouis, I. Ponte Lira di APRI, Angelo Meyer, D. Daal di PWFC, hunto cu Errol Cova como consehero. Durante nan estadia nan a delibera cu organisacionnan sindical, funcionarionan di PDVSA y Minister di Energia y Petroleo di Venezuela sr. Asdrubal Chavez.

Interes

Durante di e deliberacionnan a keda manifesta, cu tanto cerca sindicalismo di Venezuela, PDVSA y gobierno di Venezuela tin hopi interes pa desaroyonan cu ta tuma luga relaciona cu nos Refineria Isla di Corsou. E relacion solidario y amistoso entre e dos sindicatonan petrolero di Corsou y sindicalismo di Venezuela a keda reforma cu intencion pa concreto esaki tambe den cierto actividad conhunto. Pa loke ta PDVSA e delegacion sindical di Corsou a papia entre otro cu sr. Sergio Tovar cu ta vice presidente di e hunta directiva di Refineria Isla y alabes ta un di e responsabel pa e negociacionnan entre Corsou y Venezuela pa loke ta futuro di Refineria Isla.

E bishita a culmina cu deliberacion directo cu Minister di Energia y Petroleo nobo di Venezuela cu ta Asdrubal Chavez. A pesar di cambionan substancial politico y di otro indole cu ta tumando luga na Venezuela, Minister Chavez a tuma tempo pa ricibi e delegacion sindical di Corsou den su despacha hunto cu Sergio Tovar. Por cierto esaki tabata un di e prome reunionnan di e flamante Minister cu un delegacion stranhero.

Disponibilidad completo

Durante di e bishita y specialmente den e reunion cu Asdrubal Chavez a keda afirma e importancia di Refineria Isla pa Venezuela, specialmente den su interesnan geopolitico. Minister Chavez a bisa awor como minister y den presencia di PDVSA cu tin e disponibilidad completo di Venezuela pa larga nan estadia na Corsou, considerando tambe cu ya nan tin 29 aña den un relacion amistoso y di negoshi cu Corsou pa locual ta refina y comercialisa productonan di petroli. El a resalta cu den e cuadro ey mes a nombra un director nobo na Refineria Isla cu tabata director na PetroCaribe den persona di Luis Rivas. Tambe Asdrubal Chavez a comunica e delegacion cu e la tuma bon nota cu e negociacionnan entre Corsou y Venezuela ya a cuminsa. E ta convenci, cu si e partidonan concerni negosha na un manera habri, responsabel, serio, madura y teniendo cuenta cu interes general, nos lo yega na un acuerdo cu ta beneficia Venezuela, Corsou, PDVSA y Refineria Isla brindando asina e beneficionan den cuadro di interes general di Corsou.

Satisfecho

E delegacion di PWFC/APRI ta sumamente satisfecho cu e atencion cu nan a ricibi di tur instancianan sindical, PDVSA y di Minister di Energia y Petroleo di Venezuela. E resultado di e deliberacionnan aki y specialmente e aspecto di contenido lo ser analisa internamente den e sindicatonan pa asina determina e strategia y pasonan pa sigui pa garantisa stabilidad futuro di nos trahadonan y beneficionan husto cu nan merece. E stabilidad y beneficionan aki lo contribui grandemente na interes general di Corsou.❑

Di con ke bende fabrica di emboteya awa Claro?



WILLEMSTAD - Kico ta e motibo cu Aqualectra ke bende e fabrica cu ta emboteya awa Claro? Ta pasobra e ta bay malo? Con e la opera for di dia a lanta te cu awor? No ta asina cu e asunto di emboteya awa ta un bon manera pa yuda Corsou den caso di cualke calamidad? Tur ta preguntanan y mas cu parlamentarionan a haci diahuebs den e reunion di parlamento, relacion cu Aqualectra y e proyecto Claro.

Parlamentarionan, tanto di oposicion como coalicion a lansa preguntanan critico den direccion di gobierno riba e proyecto aki, preguntanan cu ta cuestiona e intencion di e compania di utilidad.
Lider di fraccion di Movemento Futuro Corsou den parlamento di Corsou Gerrit Schotte, 27 di augustus 2014 a manda un carta pa gobierno, den cua e ta haci un total di 12 pregunta relaciona cu ta aparenta intencion di Aqualectra pa bende e empresa cu ta emboteya awa di e marca Claro.
Loke ta straña Schotte mas tanto ainda, cu ta un bendedo di cas y tereno, cu por lo general ta un hende cu ta bende cas, tereno, etc. ta envolvi den e trayecto di benta aki. Particularmente e aspecto ta inexplicabel pa Schotte. E la bisa cu henter e asunto aki ta rondona pa cosnan no masha cla.

Den e reunion di ayera e lider di fraccion di MFK ke sa desde ki dia ta ocupa cu e proceso di benta aki. Schotte a informa cu el a haya un e-mail cu ta informa gobierno di e tramitenan cu ta tumando luga. Pero Schotte tabata ke sa ta con a yega na e persona aki.
"Di con no ta New Winds Realty? Di con no ta Joubert y su compania? Di con no ta Landsmark?" el a puntra.

E parlamentario ta puntra gobierno kico tin berdad den e asunto aki y ademas ke sa ta con bin e trayecto a cana di e forma aki. Gerrit Schotte, ta puntra ademas estado di viabilidad di henter e proyecto aki.

Awa di cranchi

Pa cuminsa ta asina, asina el a splica, ta awa normal di cranchi di Aqualectra cu e ta produci diariamente, ta ser emboteya.
El a mustra cu e pregunta ta surgi con economicamente viabel e empresa aki ta.
Hunto cu esaki, e ta puntra mesora kico ta e motibo cu awor Aqualectra ke deshaci di e negoshi aki y kico ta e motibo pa esaki.
Nan tabata ke sa den ki forma e negoshi aki a contribui na operacion di Aqualectra mes.
El a bisa cu e ta spera di haya claridad riba e asunto aki mas lihe posibel.
Varios parlamentario a lansa pregunta relaciona cu e proyecto aki, pregunta cu tabata enfoca principalmente riba con e proyecto a desaroya y kico ta e motibo cu Aqualectra ke sali for di e negoshi di emboteya awa.

Minister di Financia Jose Jardim, kende ta responsabel pa Aqualectra a bisa, cu mirando e cantidad di pregunta, mirando tambe e aspecto tecnico di e preguntanan cu e mester di dos siman pa prepara e contestanan.
Presidente di parlamento a pospone e reunion te cu proximo aviso.❑

Polis y Brandweer cu man yen pa atende diferente caso



WILLEMSTAD – Polis den ultimo 24 ora tabatin man yen pa atende diferente caso: di candela te na hendenan cu a pretende di core bay laga polis. Brandweer tambe tabatin diferente trabou.

Polis a detene dos tipo cu a trata di drenta den un cas na Jongbloed. Tabata bisiñanan atento cu a ripara cu tabatin un trio tabata drenta den e cas. Ora cu a trio a ripara cu a descubri nan, nan a core bay den un auto blanco. E persecucion a caba te den Caya Augusto Boelijn caminda e tres delincuentenan a trata di core bay. A logra detene dos di nan. E di tres a cuminsa bringa cu polis y a bay cu su telefon. A busca den henter e area ey sin resultado, incluyendo den dos cas. E caso ta sigui den e investigacion. Den e auto a haya muts y otro atributonan cu ladronnan ta uza.

Tabatin tambe diahuebs un accidente mas den cua un motorcycle tabata envolvi. E motorcycle a bay dal den un bus. E caso ta den investigacion.

Tabatin un cas tambe cu a pega candela den e area di Palo Blanco. E parti di bloki so a keda para despues cu e parti di palo a kima. Brandweer a trata tur cu tin pa scapa e caso, pero no a logra. Un otro caso tabata caminda a surgi un candela pa un ekipo cu tabata uza pa welder. E caso no tabatin consecuencia serio, pero si a spanta e habitantenan.

Tabatin tambe control grandi di e Team Ta Basta Awor. Tur hende a coopera cu e ristamento. A detene un hende cu a lanta cu autoridadnan.❑

Gobierno t'ey habri caminda pa cuminsa desaroya Oostpunt

WILLEMSTAD - Conseho di Minister a bay di acuerdo diaranson ultimo, pa duna luz berde pa famia Maal cuminsa cu desaroyo di e area di Oost punt.

"Si esaki sosode, e ta nifica un push economico grandi pa Corsou", prome minister di Corsou Ivar Asjes a anuncia diahuebs atardi, durante e encuentro semanal cu medionan di prensa.
Oost punt ta un area hopi importante: e superficie ta 10% di teritorio di Corsou, e ta mes grandi cu e parti Hulandes di St. Maarten.

Tin inversionista, segun e mandatario cu ta cla para pa inverti den proyecto den e area aki.
Si logra pone e desaroyo ey den movecion, e ta nifica desaroyo pa Corsou pa basta aña, di acuerdo cu e prome minister.
Pero, asina Asjes a agrega mesora, pa facilita e desaroyo ey, mester cambia e ley di EOP, pa por cumpli cu e condicionnan pa facilita e desaroyo aki.
"Mi ke enfatisa cu gobierno su papel den desaroyo di Oost punt ta un rol di facilitado. Aki nos ta papiando di un desaroyo cu ta bini di sector priva", Asjes a bisa.

Gobierno, asina el a anuncia entretanto a manda e cambionan di EOP den forma di un proyecto di ley pa tanto SER como Raad van Advies pa nan duna nan conseho riba e cambionan proponi.
Gobierno ta spera, cu e dos organonan aki lo haci nan trabou den forma rapido di manera cu gobierno por presenta e proyecto di ley mas lihe posibel na parlamento pa aprobacion.

Historia basta largo
Desaroyo di Oost punt conoce un historia basta largo. Despues cu gobierno, a traves di EOP a destina e area di Oost punt como tereno di conservacion, o sea cu e mester keda intacto y no mag construi nada riba dje, famia Maal, a traves di Willy Maal a drenta accion y a mustra gobierno cu no t'asina ta atende cu propiedad di hende.

Famia Maal a cuminsa un exigencia miyonario contra gobierno y a gana e caso tambe. Ta despues di basta aña, a pone e trayecto cuminsa cana pa habri desaroyo di Oost punt. Pero, esaki lo ta posibel cu e cambionan menciona den e ley di EOP.

Esaki ta un paso importante pa stimulacion di nos desaroyo economico.
"Despues di basta aña, nos pais ta bay conoce un desaroyo faborabel. Pa cuminsa nos tin construccion di e hospital nobo. Si tur cos ta bon, e luna aki e permitnan ta keda cla y pronto por mira muraya bay halto,



segun e minister. Desaroyo di Oost punt lo marca inicio di otro proyecto grandi.❑

Gobierno ta buscando splicacion unda 294 miyon a keda



WILLEMSTAD - Gobierno di Corsou ta haciendo un investigacion awor aki pa determina unda un suma di 294 miyon di Pais Corsou a keda.

Ta trata di un suma cu a "disparce" den e periodo di fin di 2010 pa fin di 2012. "Mi ke bisa enfaticamente cu nos no ta papia di cosnan contra ley, criminal cu a tuma luga. P'esey nos ta haciendo un investigacion", minister di Financia Jose Jardim, hunto cu prome minister Ivar Asjes a informa diahuebs atardi.

Ta trata di un suma cu no por haya bek den presupuesto, den sentido cu no por responsabilisa su persona den ningun forma cu gastonan cu a haci den e periodo menciona.
Minister Jardim a papia di un suma cu ta representa un parti grandi di capital di Pais Corsou.
El a bisa cu gobierno ta den e proceso pa evalua e deficit y haci analisis di e presupuesto di e añanan menciona. Awor aki tin diferente investigacion andando, el a duna di conoce.
El a mustra un biaha mas cu gobierno no ke papia di cos iregular cu a tuma luga. Pero por si acaso detecta algo, lo denuncia esaki, el a sigura.

El a admiti cu tipo di investigacionnan aki por parce di ta tarda, pero gobierno no ta hayando e cooperacion tur ora pa esaki.
Na e periodo cu e montante aki ta referi, Jose Jardim tabata Secretario General na Ministerio di Financia. Riba pregunta di prensa, Jardim a referi na su obligacion pa mantene informacion confidencial.

Ademas, no ta tur cos e Secretario General no tabata na altura di tur cos, paso cada minister ta responsabel pa ehecucion di su presupuesto. Bo ta vigila. Pero no sa di tur cos cu ta pasa, segun Jose Jardim.
Pa prome minister Ivar Asjes, aki por constata claramente, cu aki tabatin violacion di normanan financiero pa presupuesto, algo cu ta hancra den nos areglo di pasado.
Un presupuesto mester ta balansa y esey no a logra entre 2010-2012, segun Ivar Asjes.❑

2015 lo bira aña di duna bek na comunidad

WILLEMSTAD - 2015 lo bira e aña cu gobierno ta duna bek na comunidad, despues di tur e medidanan di austeridad cu a tuma den e ultimo 2 añanan. Den e dunamento bek aki, e aspecto fiscal ta un parti importante, minister di Financia Jose Jardim a anuncia diahuebs durante un conferencia di prensa.

Ta conoci cu gobierno a introduci varios medida, manera e ley di Seguro Basico, aumento di edad di pensioen y aumento di OB.
Segun minister Jardim, a palabra den preparacion di presupuesto 2013 cu na 2015 ta cuminsa duna bek.

Pero pareu cu esaki, mester pone e enfoke riba crecemento economico, e minister a bisa.
"Nos no mester keda sorprende cu ultimo dos decada nos no a conoce un crecemento economico. Mi ke menciona aki, cu nos tin un carga fiscal excesivo", segun e minister, confirmando e version di varios experto cu a yega di denuncia caba cu nos no por ta competitivo nunca.
"Nos pais ta un di e paisnan caminda e peso di belasting ta mas halto di mundo", un ex minister di Financia a yega di declara den pasado.

No obstante varios promesa, entre otro den programanan di gobernacion di gobiernonan di turno, e suavisa sistema fiscal nunca a cristalisa.
Minister Jardim a bisa cu comunidad ta bay haya bek den e aña binidero.
Esaki ta corecto tambe, paso



comunidad ta haya tiki servicio of e no ta haya e servicio di calidad cu e mester ta, el a bisa.

Minister Jardim a bisa cu gobierno a presupuesta 30 miyon pa un bahada fiscal efectivo pa trahado.
Esaki ta pa trahado di tanto sector publico como sector priva.
Hopi biaha, tin un concepto robes con gobierno mester atende cu un deficit riba presupuesto.

"Si mi tin un deficit por ehempel di 50 miyon riba presupuesto, no ta cuestion di baha gasto cu 50 miyon of subi mi entrada cu 50 miyon. E cos aki ta un asunto di aritmetica", minister Jardim a trece dilanti.❑

Debidamente pensionado cobrado di onderstand ta perde placa cu ley di AOV 65

WILLEMSTAD – Debidamente pensionado cobrado di onderstand ta perde placa cu ley di AOV 65. Asina e parlamentario Omayra leeflang ta bisa a base di calculonan cu el a haci.

"Lastimamente cu esunnan cu no ta den sapato di e pensionado cobrado di onderstand no por compronde consecuencia di e ley di pensioen di behes 65 den un tiro", asina e parlamentario ta bisa.

Pa por ilustra e perdida di placa pa e pensionado cobrado di onderstand, e parlamentario a produci e siguiente somnan cu ta proba e perdemento di placa.

"Ley di AOV ta bisa esun cu tin 57 y 58 aña prome di maart 2013 por cobra pensioen ora e haci 60 aña basta e entrega 30% pa resto di su bida.

Ata e som: 862 kita afo 30% ta bira 603. E pensionado cobrado di onderstand ta haya compensacion di gobierno 130 florin pa luna di gobierno. Total e ta cobra 733.

Ata e som den caso cu no a subi e edad di AOV cu perdida di 30%. Pensioen di behes fl. 862. Compensacion di gobierno fl. 130. Total 992.

Pues pa motibo di subida di edad di pensioen di behes den un tiro sin periodo di transmision e pensionado cobrado di onderstand ta perde 260 pa luna pa resto di su bida como pensionado.

Den caso cu e pensionado cobrado di onderstand no ke perde e fl. 260 pa luna e mester keda cobra onderstand cu ta masivamente fl. 500 te dia e haci 65 aña. Pues un entrega di 362,- pa luna durante 5 aña = fl. 21.720.

Esaki ta loke gobierno a dicidi di spaar for di boca di un pensionado cobrado di onderstand.

Den caso cu e pensionado cobrado di onderstand NO ke perde e placa ey, e tin cu warda te ora e haci 65 aña e mester keda cobra onderstand te dia e haci 65 aña anto e ta perde 5X (12x 992) 11.904 = 59.520", asina e parlamentario a conclui.

Mi ta spera cu parlamentarionan cu no ta compronde e materia por siña for di e somnan.

Pasobra ta netamente pasobra cierto parlamentario no ta compronde e dolor aki di pueblo, nan por a vota na fabor di un ley asina inhusto.❑

Atentado riba Nuto Wawoe di NLS a fracasa

PHILIPSBURG – Un atentado riba un di e dirigentenan di No Limit Soldiers, Nuto Wawoe a fracasa diahuebs den Prizon Point Blanche na Sint Maarten. Na luga di likida Wawoe, a resulta cu e preso Carlos Richardson a haya un sota formal y herida di un machete.

Su condicion ta serio. E bringamento formal a pone cu mester a hib'e hospital urgentemente, asina director di e prizon Edward Rohan a confirma.

Na momento cu e prome miembronan di autoridad a yega, nan a confisca un arma di candela. Tabata un arma cu no a uza durante e bringamento. Despues a haci un chekeo rigoroso den e prizon, Polis, Recherche, funcionarionan cu cacho a rista y a haya un di dos arma di candela.

E bringamento ta resultado di un problema cu ta existi pa hopi tempo caba y cu a causa un rivalidad mortal entre cierto presonan. Versionnan ta bisa, cu e preso cu a trata di mata Nuto Wawoe ta Carlos Richardson, delincuente cu ta sintando un castigo halto pa un serie di likidacion, formando parti di un gang na Sint Maarten hunto cu Omar Jones. Richardson ta un di e sospechosonan principal den e caso Vesuvius pa cua den prome instancia el a haya bida largo. Den apelacion el a haya 29 aña y 9 luna.

Presonan arma

Aparentemente e preso aki a acerca Nuto cu un arma di candela den su posesion, pero no a logra di tira riba su agresor. En cambio presonan cu ta solidario cu Nuto a ataca su persona cu un machete y a herida malamente. E homber cu a uza e machete ta sostene cu el a actua den defensa propio. Ta trata di un machete fabrica den prizon mes.



Un comunicado oficial di polis ta bisa, cu polis a haya un yamada urgente pa bin atende un problema serio cu a surgi den prizon, den cua tabatin tanto un arma di candela como un machete envolvi. Na momento cu polis a yega, a haya Richardson ta sangra profusamente di herida cu el a ricibi, tanto corta den su cara como tambe un hinca den su lomba. Paramediconan a trata e preso prome cu a hib'e St. Maarten Medical Center.

E investigacion despues a revela cu tabatin dos arma di candela, cu tabata carga cu bala y tabata cla pa uza. E caso ta den investigacion profundo cerca autoridadnan. A confisca e armanan y e machete cu a uza den e caso aki.❑

Cantidad di caso den Corte a baha cu 1/3 parti

WILELMSTAD – E cantidad di caso cu ta presentando den corte a baha considerablemente. Informacionnan cu a haya ta menciona di 1/3 parti menos di caso ultimamente. E situacion aki tin huesnan hopi preocupa y a atende Ministerio Publico riba e desaroyo aki.

E cantidad di caso no tin di haber cu e exitonan cu ta logrando den e campaña Ta Basta Awor como cu maske e campaña ta bayendo hopi bon, e campaña ta di basta recien. Prome cu esey tabatin un gran cantidad di caso cu a pone comunidad ariba abou.

E cantidad abou di sospechoso cu ta bin dilanti mesa berde tin di haber cu diferente factor. Un di nan ta e desorganisacion cu tin den polis. No tin claridad riba ken tin mando di Polis for di despues cu a pone Marlon Wernet no ta activo. Un otro aspecto ta, cu a uza hopi Polis pa e investigacion den e caso Magnus/Maximus. Finalmente ta uzando tambe hopi polis pa proteccion di parlamentario y mandatarionan. Tur esey a pone cu ta presentando menos caso den Corte simplemente, pasobra Polis no tin espacio pa a haci su trabou debidamente prome cu e campaña Ta Basta Awor a drenta na vigor.

E siman aki por ehempel durante sesionnan di dialuna, diaranson y ayera pa atende cu casonan penal, tabata remarcabel e cantidad abou di caso cu a trata. E situacion tin su repercusion tambe pa casonan den apelacion como cu si no tin caso den prome instancia, no tin den apelacion tampoco.

E cantidad di caso ta dje abou cu casonan basta recien ya caba ta den corte. Un di nan ta e caso di asesinato cu a tuma luga na Marinierskazerne na Suffisant durante Mundial 2014. E sospechoso a keda di presenta awe tardi 2or den corte.❑

Renobacion di Pier na Klein Corsou ta cuminsa

WILLEMSTAD - Curaçao Ports Authority (CPA) lo cuminsa pronto cu e proyecto "Renobacion di Pier na Klein Corsou". Minister di Desaroyo y Economia, Stanley M. Palm, a mira e interes pa e proyecto aki y a haci e ehecucion posibel.

Klein Corsou ta un destinacion hopi gusta tanto pa local como pa turista. Actualmente ta hopi dificil pa subi na tera mirando e situacion deplorabel di e pier causa pa e diferente tormentanan cu a pasa den nos area y tambe pa motibo di mal mantencion. Ta e intencion pa haci Klein Corsou mas atractivo pa tanto piscadonan local y tambe turistanan por disfruta di dje y tambe piscadonan. Desaroyando e pier existente, ta facilita botonan pa por mara y asina trece hende y/ of mercancia na tera. E renobacion ta encera tambe posibilidad pa boto por mara na 4 boei.

E proyecto aki lo bay tin un influencia positivo tambe riba economia di Corsou. Na prome luga cu e inversion cu lo involucra trabounan cu mester keda labora y despues tambe e isla aki lo ta accesibel pa turistanan i otronan. E medionan pa realisa e proyecto aki lo keda dispone pa Gobierno.

Aparte di cu actualmente mester pasa prome den boto mas chikito pa por yega na tera, e ankernan cu ta tira por haci daño permanente na e coralnan. Esaki lo keda soluciona pa medio di boei nan cu lo keda poni pa asina botonan grandi por mara sin problema y alabes nos ta proteha e coralnan.

Pa e diseño y tambe realisacion di e proyecto aki, CPA lo consulta brevemente cu e diferente partnernan manera entre otro piscadonan y tambe operador di tour. E ponemento di boei nan lo keda realisa consultando cu ehecutivonan riba tereno agricola y pesca di ministerio di salubridad, medio ambiente y naturalesa.

CPA ya ta haciendo tur trabounan di preparacion y ta spera di por finalisa e proyecto na cuminsamento di aña 2015.❑

Oscar Pistorius condena culpabel pa homicidio





PRETORIA, Zuid Africa (AP) – Un hues a condena Oscar Pistorius culpabel di homicidio diabierna, relaciona cu e morto di su amiga. E hues a dicidi cu e ex strea di atletismo tabata negligente ora cu el a tira, despues cu el scucha loke el a kere tabata un intruso den e baño, memey di anochi.

E hues a absolve Pistorius di e acusacion mas grave, esta di asesinato, un dia despues di bisa cu e ex atleta olimpico por a yama miembronan di siguridad of grita pa ayudo riba su balcon, en bes di gara su arma di candela y tira varios biaha door di e porta di baño.

Bou di ley Sur Africano, homicidio culpabel ta ora cu bo mata un hende ilegalmente a causa di comportacion iresponsabel.

"E conducta di e acusado despues di e incidente, ta inconsistente, cu un hende cu a caba di comete un asesinato, asina hues Thokozile Masipa a bisa, referiendo na Pistorius su yamadanan di telefon pa ayudo, despues cu el a tira Reeva Steenkamp y su comportacion mientras cu e tabata yora y resa over di su curpa.

Ley ta suave

E coredo su conviccion di e acusacion menos grave, a molestia cierto hende cu a bisa cu e ley ta mucho suave pa acusadonan cu tin placa, manera Pistorius, cu tin un ekipo legal excepcional.

"Hende ta kere cu el a comete asesinato sin wordo castiga," segun Veronica Nyathi, un habitante di Johannesburg a bisa. "Mayoria hende kier wak e bay cera. Si e tabata pober, definitivamente e lo ta den prizon. Pero si bo ta rico, bo bida por sigui normal."

Pistorius no a mustra niun emocion, ora cu e tabata para cu su mannan crusa su dilanti, bisti den un flus cu un color scur, ta warda e veredicto. Despues di e veredicto, e atleta cu dobel amputacion a yega na fama pa core cu blet di carbon fiber, a wordo brasa pa su famia. E ora ey, e hues a ordena un reces.

Atencion mundial

E veredicto ta culmina lunanan di testimonio den un huicio cu a wordo sigui mundialmente, y el a wordo mira como un ilustracion di e sistema hudicial Sur Africano, un generacion despues di e final di reinado racista blanco.

E proximo paso den e caso sensacional ta dia di duna sentencia, cual lo ta dia 13 di october proximo, ora cu defensa lo yama testigonan pa purba influencia e hues su decision, relaciona si Pistorius mester bay cera of pa con largo.

E sentencia pa un conviccion di homicidio culpabel ta bay na discrecion di e hues, y ta varia for di un sentencia suspendi y un multa, te na 15 aña di prizon. Expertonan legal a cita 5 aña como e guia.

Hues ta simbolo

Hues Masipa di 66 aña a yega na e veredicto cu e ayudo di 2 assistent. Un di e prome huesnan femenino color scur di Zuid Africa, e ta wordo considera pa algun, como e simbolo di e pais su transformacion desde 1994. El a dicidi un caso, den cua e acusado como e hefe di defensa y e fiscal tur ta homber blanco.

Masipa a bisa cu Pistorius lo no por wordo condena pa asesinato premedita, pasobra fiscal no a proba cu e tabata sa cu Steenkamp tabata tras di e porta di baño cu tabata na lock, ora cu el a tira door di dje, riba dia di San Valentin, aña pasa.

Pistorius a bisa cu el a confundi Steenkamp cu un intruso. Fiscal a bisa cu el a mata intencionalmente, despues di un discusion. E modelo di 29 aña tabata su pareha pa algun luna so.

Algun analista legal a bay di acuerdo cu tabatin un caso fuerte pa condena pe acusacion menos grave, pasobra Pistorius tabata sa cu un hende, den su version, un intruso, tabata tras di e porta di baño ora cu el a tira.

Reaccion di famia

Omo di Pistorius a bisa cu no tin ganado den e caso, pero su famia ta alivia.

"E ta un peso kita for di riba nos," el a bisa. "Semper nos tabata sa cu echonan di e asunto, y nunca nos a duda den Oscar su version di e incidente tragico aki."

Fiscalnan desapunta a bisa cu nan lo dicidi si nan lo apela, despues di sentencia.

E hues a condena e atleta di 27 aña pa tira un arma ilegalmente na un luga publico, ora cu e arma di un amigo cu e tabatin den su man, a tira na restaurant na Johannesburg na comienso di 2013, algun siman prome cu Steenkamp su morto.

Mama di Steenkamp a bisa cu e no ta worry kico pasa cu Pistorius, pasobra nada no ta cambia e hecho cu su yiu no t'ey mas.

Asina mes, e ta haya e storia di e atleta, dificil pa kere.❑



Ex pastoor Canades haya culpabel di 24 acusacion sexual

IQALUIT, Nunavut (AP) – Un hues Canades a haya un ex pastoor Catolico culpabel di 24 di e mas di 70 acusacionnan contra dje, relaciona cu muchanan di Inuit mas di 30 aña pasa.

Eric Dejaeger ya a declara su mes culpabel di 8 acusacion di asalto sexual, ora cu su huicio a cuminsa december ultimo.

Hues Robert Kilpatrick a skirbi den su decision diabierna, cu e caso a bira debil, debi na e cantidad di tempo cu a pasa entre e tempo cu e asaltonan a sosode y e huicio.

Dejaeger a wordo treci Canada bek for di Belgica na 2011, pa un violacion di inmigracion, no un extradicion. Un periodista Belga, a ripara cu Dejaeger a perde su nacionalidad Belga, ora cu el a naturalisa Canades. E tabata biba na Belgica sin visa, desde 1995.❑

Muhe Mericano deteni despues cu a haya 3 baby morto



BLACKSTONE, Massachusetts (AP) – Un muhe cu tabata biba den un cas miserabel y pesta cu bichi, caminda a haya 3 curpa di baby e siman aki, a wordo acusa oficialmente diabierna, cu acusacionnan cu ta inclui scondemento di morto di feto, el a duna ordo pa tene cera, mientras ta sigui cu e buskeda pa posiblemente mas curpa.

Recherchenan investigando un caso di pone muchanan den peliger, na e cas, a haya e curpanan den e cas cu tabata yen di pamper sushi. A saca 4 mucha for di e cas, na comienso di siman.
Erika Murray di 31 aña, a wordo aresta diahuebs anochi, otro acusacion contra dje ta intimidacion di testigo y permiti herida substancial na un mucha. A entrega declaracion di no culpabel na su nomber.

Su abogado, Keith Halpern, a insinua cu Murray ta luchando cu problema mental.
"Bo kier contestanan den circunstancianan asina, pero problemanan mental no ta duna nos e sorto di contestanan aki tur ora," Halpern a bisa.

Murray ta mama di e 2 muchanan mas grandi cu nan a saca for di e cas luna pasa, pero no tin acta di nacemento di e 2 muchanan mas chikito, polis a bisa.

Polis nan atencion
E muchanan a yega na atencion di polis 2 siman pasa, despues cu un mucha homber di 10 aña cu tabata biba den e cas a bay na e cas di un bisiña y a puntra con bo ta pone un baby cu ta yora keda keto., segun Tim Connolly, un vocero pa oficina di fiscal na Worcester.

E bisiña a bay bek cu e mucha homber, y a haya e baby ta yora, cubri na af.
Recherchenan a haya e curpa di un baby den un cashi diaranson y e restonan di loke ta parce 2 recien naci diahuebs, segun polis a bisa. Diabierna mainta, autoridadnan no a descarta cu lo por tin mas curpa den e cas. E buskeda den e cas, cual ta cerca di warda di polis, lo sigui pa e siguiente dianan.

E 4 otro muchanan, cual nan edad ta 13, 10, 3 aña y 6 luna, a wordo saca for di e cas dia 28 di augustus ultimo, despues cu e bisiña a notifica polis relaciona cu e condicionnan den cua nan ta biba, autoridadnan a bisa. Nan a wordo poni bou voogd di departamento di muchanan y famia.
E departamento a bisa den un declaracion, cu nunca prome nan tabatin un caso relaciona cu e famia, y cu nan a haya sa di e situacion por medio di e reporte di posibel abuso y negligencia.

Homber na e cas
Un homber tambe ta biba na e cas, pero e no a wordo acusa, Connolly a bisa.
Investigadonan trahando den e cas chikito diabierna, cu a wordo condena pa oficialnan di salud, tabata uza paña special pa anda cu material peligroso. Polis a bisa cu a haya e restonan di varios bestia, incluyendo cacho y pushi den e cas.
Autoridadnan a bisa cu nan no sa con bieu e babynan tabata. E examinado medico ta examinando e restonan.❑







6 hende herida

Candela na un di Brazil su refinerianan di mas grandi

SAO PAULO (AP) – E compania di petroli controla pa estado di Brazil, Petrobras, a bisa cu 6 trahado a keda herida den un candela na e refineria na e estado Sao Paulo.
Petrobras a bisa den un comunicado cu nan ta investigando e causa di e candela di diahuebs, cu a sosode na Henrique Lage cu ta keda na Sao Jose Campos. E refineria ta e di 3 mas grandi di Brazil, cu un capacidad pa refina 250 mil bari di crudo pa dia.

A reporta cu a paga e candela masha lihe, y cu e refineria ta operando normal. Dos di e heridonan ta den condicion serio pero stabiel.❑







Un stap cerca di final

Lesa pagina B6

Biaha pa representa Aruba



Lesa pagina B2

Mas careda pa proximo temporada



Lesa pagina B5

Jonathan Croes a sali pa Surinam hunto cu e delegacion di ciclismo hubenil





ORANJESTAD - Jonathan Croes su nomber no ta uno desconoci den mundo di ciclismo di ruta. Algun dia atras, pa ta exacto diasabra 6 di september 2014, Jonathan a logra e titulo di campeon nacional hubenil pa e disciplina di Time Trail.

Durante campeonato hubenil di Caribe na 2013 Jonathan a logra medaya pa Aruba den disciplina di ruta y time trial. Como parti di su preparacion pa e campeonato di Caribe 2014, cu tambe lo ta na Surinam, Jonathan ta participa na e tour di Bigi Bergi.

E careda Bigi Bergi na Surinam ta wordo organisa pa Team Presto. E ta tuma luga dia 12,13 y 14 di september na Brocopondo, Surinam. Tour di Bigi Bergi ta un careda internacional unda varios ekipo di diferente pais ta participa. E aña aki e organisacion ta tuma un paso den e direccion di desaroyo di e deporte den su totalidad.

E organisacion ta introduci e jersey blanco pa e miho ciclista Junior den e clase di edad 15-21 aña cu por wordo otorga pa cada etapa di e careda. Un otro progreso cu e organisado ta introduci ta riba e tereno tecnico. E aña aki e careda ta conta cu asistencia di 6 oficial di Frans Guyana cu lo ta presente cu tur nan instrumento y experticio pa asina eleva e nivel di e careda.

E delegacion di Aruba a sali pa Surinam, pa asina start sali cu e competencia. Di parti e team Go Fast, tur mayornan, famia y amigonan di Jonathan Croes y tambe e atleta hubenil Eugene Dirksz, Jair De Santiago, Gabriel Thielman y coach Ervis Benitez tur clase di exito cu nan participacion na tour Bigi Bergi na Surinam.❑

Overall Standing te cu 10-09-2014

#	Team	Wins	Loses	Ties	Games Back	Scored	Given
1	Atco Indians	19	3		0	170	66
2	Oranjestad Stallions	16	4	1	1.75	125	69
3	Ceres Brazil	17	5		2	176	94
4	Freezone Rockets	13	8		5.5	100	87
5	Red Machine	12	9		6.5	157	111
6	Scorpions	7	13	1	10.75	100	156
7	QCC Sluggers	7	14		11.5	66	152
8	Braves	5	16		13.5	82	146
9	Bluefins	5	17		14	100	128
10	Chill-Tigers-Shark	5	17		14	66	133

Standing POOL 1

#	Team	Wins	Loses	Ties	Games Back	Scored	Given
1	Atco Indians	19	3		0	170	66
2	Oranjestad Stallions	16	4	1	1.75	125	69
3	QCC Sluggers	7	14		11.5	66	152
4	Braves	5	16		13.5	82	146
5	Chill-Tigers-Shark	5	17		14	66	133

Standing POOL 2

#	Team	Wins	Loses	Ties	Games Back	Scored	Given
1	Ceres Brazil	17	5		2	176	94
2	Freezone Rockets	13	8		5.5	100	87
3	Red Machine	12	9		6.5	157	111
4	Scorpions	7	13	1	10.75	100	156
5	Bluefins	5	17		14	100	128



Antesala di futbol division di honor 2014 - 2015:

Britannia buscando pa ta campeon un biaha mas



ORANJESTAD - E poema nan di Piedra Plat, SV Britannia a caba di corona nan mes como campeon di Futbol di Aruba. Atras a keda como recuerdo e celebracion y e parada di Victoria ya cu e team mester cuminsa prepara pa loke ta den porta.

No ta facil pa defende un titulo y historicamente poco ta e team nan cu por a ripiti como campeon den aña nan consecutivo. Tur team kier loke e campeon tin y lo haci tur cos pa gana nan pasobra pa bo bira campeon, bo tin cu gana e campeon. Otro motivacion extra cu teamnan contrario tin ta cu nan por bisa cu ta nan a tumba e campeon for di e trono. Tur team ta bin special pa gana bo, loke ta haci cada wega un final riba su mes. Asina mes e team di Piedra Plat ta kere cu nan por iguala e dobel cu nan a logra na 2008/2009 y 2009/2010. Sigur e no ta bay facil pero tampoco imposibel y Britannia ta convenci cu nan por ripiti como campeon.

Historia

E club di Britannia a wordo lanta dia 12 di october 1958 den e bario di Paradera y Piedra Plat. Nan ta wordo yama e Poema nan di Piedra Plat. Tin un leyenda cu ta conta cu den aña nan 80 un poema a wordo mira den e bario di Piedra Plat y Sereo Pita. E storia ta conta cu e tabata un persona cu tabata Mazon cu tabata converti den un poema den ora nan di anochi y di dia e ta bolbe converti den hende bek. Hasta un cantica a ser traha cu ta bisa, “Poema a bebe awa den dam, poema a come galiña, poema a mata cacho.”

E aña aki e poema nan tin hasta coneu pa mata, esey si nan por gara nan. Tin hopi storia di e poema, y su asociacion cu a bario a pone cu a batisa e team di Britannia como e poema nan di Piedra Plat. Britannia a promove pa Division di Honor na aña 2001 y a logra drenta play-off tur aña. E ta e team cu e record cu mas aña sigui ta bay play-off cu un total di 14 biaha. E record ta bibo y e aña aki Britannia ta bay duro pa nan logra e di 15 biaha sigui yegando play-off. Den e racha ey nan a logra 4 titulo di campeon y 2 di sub campeon. Actualmente Britannia ta un di e club nan cu mas prestigio na Aruba y ta den proceso di pone yerba artificial riba nan veld. E club ta promoviendo hopi nan parti infantil y hubenil y ta trahando duro pa purba promove mas hopi hungado jong pa e team grandi. Tambe ta e intencion cu den futuro Britannia por uza su mesun stadion pa su wega nan oficial cu e ta hunga na cas. E lema di e aña aki ta “Britannia Forever.”

Preparacion

E parti di preparacion tabata tin su contra tempo nan ya cu actualmente e veld no ta den condicion pa train ya cu ta trahando riba e yerba artificial pero e team ta ocupa si cu su preparacionnan. Britannia tampoco ta participa na ningun torneo di preparacion y a opta pa haci un pre temporada concentrando riba e parti fisico di e team. E staf tecnico sa cu un bon preparacion ta e yabi pa otro titulo di campeon.

Weso di lomba

Tin varios cambio e aña aki den e team di Piedra Plat. Kendrick Danja sigur lo ta un di e pieza nan clave un biaha mas hunto cu Theric Ruiz cu mas sigur ta e dos lidernan di e team. E yegada di Ricky Hodge, Phaedrick "Baro" Baromeo y Juan Santos lo mester yena e bashi cu Sebastian Montoya a laga ora el a bay Dakota y hunto cu Marlon Andrea, John Lugay y Luis “Coco” Estrada ta mustra cu e team lo ta rapido y peligroso den atake. Sin conta e parti individual ya cu cualkier di e hungado nan aki por desekilibra un team contrario y dicidi e resultado di un wega. Tambe tin varios hungado hubenil cu lo mester carga mas responsabilidad e aña aki. Carl Geerman, Marcel Kock, Johnatan Ruiz lo ta pieza nan clave si Britannia kier ripiti como campeon. E team di Britannia ta mustra di tin un base amplio y un combinacion di Hubentud y experiencia cu por haci e team di Piedra Plat hopi peligroso en special den wega nan grandi.

Staf tecnico

E team di Britannia ta mantene nan staf tecnico di campeonato anterior, ya cu si algo no ta kibra, pakico cambi’e. Jonathan Lake, Jose Luis Duran y Ivo Lacle lo ta e trio encarga di guia e team den nan buskeda pa un otro titulo di campeon. Gregory “Dedo” Lake lo fungi e aña aki como assistent coach y Jorge Luminier lo ta e trainer di keepernan. Por spera un team hopi bon organisa riba su liña nan. E posesion di bala ta bay ta importante pa e team di Piedra Plat pero si kier ta efectivo ora nan tin e bala. Britannia ta hunga mayoria di su wega nan cu un 1-4-3-3 cu un delantero defensivo y dos ofensivo of manera nan ta yam’e na Hulandes punt naar achter.

E unico cambio tactico cu Britannia sa uza contra teamnan cu ta bon tecnicamente ta di pone 2 delantero defensivo y un solo delantero ofensivo pa compaña e 3 delantero nan. Britannia ta enfrenta e campeonato nobo cu un staf tecnico cu den su Segundo aña ta logra un titulo di campeon y ta pensando riba ripiti e resultado aki un biaha mas.

Expectativanan

E meta principal pa e team di Piedra Plat ta di ripiti como campeon, pero e team kier tambe hunga tambe riba un nivel mas halto.
E organisacion ta contemplando un biaha mas di participa den Concacaf Champions League y pa esey mester traha mas duro si kier logra exito riba e plataforma internacional.

Directiva di Britannia kier a invita e fanaticada di Piedra Plat, Paradera y bisindario pa bin apoya e team di cuminsamento di campeonato pa asina e fanatico por wak kico nan por spera na final. Bishita e website di AVB na www.AVBaruba.aw of like nan riba facebook AVBaruba.aw y keda na altura di tur loke ta pasa den nos futbol local.❑



Awe mainta por saca potret na Eagle Beach

Pueblo di Aruba cu oportunidad di saluda Derek Jeter riba Times Square

ORANJESTAD - E agencia di publicidad "Zimmerman" di New York a presenta un idea di un "PR Stunt" pa Aruba, relaciona cu e ultimo wega di e basebolista Derek Jeter di New York Yankees.

Aruba Tourism Authority a brasa e idea aki y ta cla pa cuminsa traha riba dje awe ora saca un potret riba Eagle Beach. Di e forma aki, nos isla ta haya cobertura adicional den prensa na Merca, cu ta bibando cu e salida di e pelotero di e ekipo di baseball.

E concepto cu e agencia di publicidad a bin tin e parecido na un otro publicacion cu ta riba Mercado awo, na un forma special ta saluda Derek Jeter cu ta retira di baseball profesional. E idea ta pa saca un potret cu 100 hende bisti cu T-shirt di New York Yankees, cu un pechi riba nan cabes. Lo saca e hendenan aki diasabra awor pa 9:00am riba Eagle Beach, tur hunto formando e number 2. Pues lo saca e potret for di halto, na unda bo ta mira e hendenan formando number 2, ta saluda Jeter pa medio di 'tap' riba nan pechi y den background bo ta mira santo blanco y nos lama color blauw.



Cu e hendenan mustrando nan man na nan pechi di baseball, lo sirbi como un saludo special di "Aruba" na Derek Jeter y e fanaticonan di New York Yankees, cu sin duda ta masha popular den e region di New York mes. E propaganda aki, riba e billboard na Times Square na New York, lo hala hopi atencion y hasta lo por traduci su mes den extra cobertura pa nos isla.

Aruba Tourism Authority ta conta cu for di nos comunidad mes lo tin interes pa duna un man pa saca e potret aki. ATA lo suministra un T-shirt special pa e potret aki na e prome 100 persona cu lo yega na Eagle Beach. Tambe ta pidi tur hende bin cu nan pechi bisti . E sesion di saca potret ta cuminsa 9:00am y ta premira cu den un ora lo keda cla.

E gesto aki sin duda lo causa hopi reaccion na Merca, pero lo ta un bon oportunidad tambe pa bo cara sali riba Times Square na New York, saludando Derek Jeter y na mes momento promoviendo nos isla den loke nos tin miho, esta nos hendenan cordial, lama bunita color blauw y nos beachnan blanco considera como un berdadero perla den Caribe. Pa mas informacion por yama representante di ATA Jonnie Tilma na 594-9999.❑

Antesala di futbol division di honor 2014 - 2015:

Riverplate cu mira riba play-off



ORANJESTAD - E team di Riverplate ta un team cu tur aña ta den e bataya pa e play-off, pero pa un motibo of otro semper ta keda cortico.

E campeonato anterior nan a termina na di 7 luga y ta e team cu tin mas aña den division di honor sin bay play-off. Riverplate a promove bek pa Division di Honor na 2004 y te ainda no por a sinti e sabor di hunga un play-off. Un staf tecnico nobo y algun refuerso interesante tin e club di Madiki bastante optimista cu e aña aki nan por kibra e racha y drenta play-off despues di basta tempo.

Historia

E club di Riverplate a ser funda dia 1 di februari 1953 den e bario di Madki. E tin e apodo di e "Mucha nan di Madiki" y ultimo aki nan ta wordo yama e "Soldaatnan di Madiki." Esaki pa e manera cu nan ta enfrenta cada wega. Manera un soldaat, cu sa cu e siguiente bataya por ta su ultimo bataya, Riverplate ta hunga cada wega manera un final cu alma y cuerpo laggando tur cos riba veld. Riverplate ta un team cu ta hunga hunto, ta gana hunto y ta perde hunto. Reconoci como un team di bario caminda cu e mucha nan ta ser lanta for di Lifida y cu hopi dedicacion y pasenshi ta yuda nan crece den e parti deportivo y e parti social.

Mayoria di e hungadonan ta bin di bario nan mas humilde di capital, esta Madiki y Rancho y un di e meta nan principal di e club ta yuda guia e mucha nan aki den e bon caminda. Nan Lema, "I love my team River" y "Ta River Sorry," ta duna bo un indicacion cu e muchanan ta River di Curason cu nan tin un stimacion grandi pa e club. Cu ayudo di Gobierno e team di Madiki a logra drecha su facilidad nan deportivo y awor ta conta cu un clubhuis y vestuarionan completamente renoba. E mucha nan di Madiki tin 2 titulo di campeon, e prome logra na 1993 y e otro na 1997. Tambe nan tin 2 aparicion den e Concacaf Champions League caminda cu na 1994 nan ta logra avansa pa e segunda buelta.

Preparacion

E parti di preparacion ta canando bon y hungadonan ta haciendo acto di presencia y ta tumando e campeonato nobo cu hopi ilusion. Tin varios hungado hoben cu lo haya oportunidad pa debuta den e team grandi e campeonato aki, ya cu e club ta kere cu mester sigui duna confiansa na e hubentud cu ta bin y yuda nan gana experiencia. E ta un proceso cu e staf tecnico ta hibando pero manteniendo e balansa entre experiencia y hubentud. E team a participa den e torneo di Copa Don Elias Mansur como preparacion pa e campeonato.

Weso di lomba

E team di Madiki tambe a mehora su weso di Lomba pa e siguiente campeonato. Carlos Quandt y Aldrick Connor sigur ta e dos lidernan principal riba tereno. Euguene Tromp lo tin e responsabilidad un biaha mas di defende e gol di Riverplate. E yegada di Raymbert Bikker y Glenbert Kock ta duna e team profundidad den defensa y Willington Maldonando den delantero hunto cu Carlos Quandt lo ta e alma y curason di e team. E unico parti cu Riverplate ta mustra cu lo tin dificultad ta den e parti ofensivo ya cu Abraham Pacheco ta lesiona y no lo mira accion atrobe te cu Copa Betico Croes 2015.
Riverplate lo pone tur confiansa riba un di nan hoben prospecto Frankllin Lopez Paz pa ta nan homber gol. Janick Tromp ta un otro di e hungadonan hubenil cu lo forma parti di e team grandi e aña aki y head-coach Rudy Dirks ta kere cu e por duna un contribucion grandi e aña aki. Riverplate lo kier hunga un futbol mas balansa y miho organisa. Den pasado e entusiasmo y falta di experiencia a costa e team un oportunidad pa drenta play-off, algo cu e aña aki lo kier evita. E meta principal ta di establece un disciplina tactico. E team di Madiki ta hunga cu un sistema di 1-4-4-2 cu delantero den forma di diamanta, caminda tin un delantero defensivo cu ta hunga dilanti e 4 defensa nan y un delantero di ofensivo cu tin cu ta hunga tras di e dos delantero nan formando asina dos blok di 5 hungado. Riverplate no ta un team cu ta preocupa cu posesion di bala pero mas bien ta curasha e otro team pa tin esaki y asina purba uza e velocidad di su delantero nan pa probecha di e espacio nan bashi cu e team contrario ta laga.

Staf tecnico

E aña aki Riverplate lo tin Rudy Dirks como nan Director tecnico. E ta bolbe bek Madiki despues cu e la stop campeonato pasa. E ta tuma over di Eppy Albertus cu tin cu sigui un curso di TCI na Hulanda. E lo ta acompaña pa Gachi Erasmus y Eldrid Korsen. Danilo "El Grande" Prescott lo ta trainer di keepernan y masahista ta Albert "Aby" Oduber. E team lider lo ta Johnny Henriquez. Rudy Dirks ta un studiante di e wega y ta sigui adapta su mes na e futbol moderno. E ta trece e mentalidad ganado y e disciplina tactico na un team cu mester urgentemente un inyeccion di confiansa y siguridad. Un gran strategia cu lo por yuda Riverplate drenta play-off.

Expectativanan

E soldaatnan di Madiki ta biniendo cu un meta hopi cla e aña aki y esey ta di drenta play-off. Pa hopi esaki lo ta mustra un mision imposibel pero e grupo ta kere den nan mes y ta pidi e fanaticada di Riverplate special esunnan di Madiki y bisindario pa bin duna nan e sosten di cuminsamento di campeonato y asina duna e team e empuhe necesario pa logra e meta di yega play-off. Mustra bo colornan y demostra cu bo tambe ta para pa "I love my team River."❑

Ciclista Australiano ta gana etapa 19 di Buelta di Spaña





CANGAS DO MORRAZO, Spaña (AP) - E Australiano Adam Hansen (Lotto) a gana ayera den solitario e di 19 etapa di Buelta di Spaña cu tabata un recorido di 180.5 KM entre Salvaterra do Miño y Cangas do Morrazo, tras cual Alberto Contador (Tinkoff) ta sigui lider di e general.

Hansen cu a huy di e grupo den e ultimo kilometer sorprendiendo e coredonan manera John Degenkolb (Giant), cu a drenta na di dos luga, mientras cu e Italiano Filippo Pozzato (Lampre) tabata di tres.

“Tabata un triunfo no spera,” Hansen a señala na e television publico Spaño despues di e final di e etapa.

E rango general ta sigui sin cambio unda cu Contador ta na cabes bisti den e jersey cora di lider, sigui pa e Britanico Chris Froome (Sky) y e Spaño Alejandro Valverde (Movistar).❏



Contador pre selecciona pa Mundial di Ciclismo di Ponferrada

BARCELONA, Spaña (AP) - E lider di e Buelta di Spaña, Alberto Contador, a wordo pre selecciona pa e Mundial di Ciclismo, cu lo wordo teni na Ponferrada (noordoost di Spaña), dianan 21 pa 28 di september.

Contador y Alejandro Valverde ta e nombernan principal di e lista cu a wordo comunica ayera pa e coach nacional, Javier Minguez. “Mi obligacion ta convoca e miho nan,” Minguez a bisa, kende no obstante, a admiti cu Contador ya a bisa cu “e ta kita di e lista y no ta bay core.”

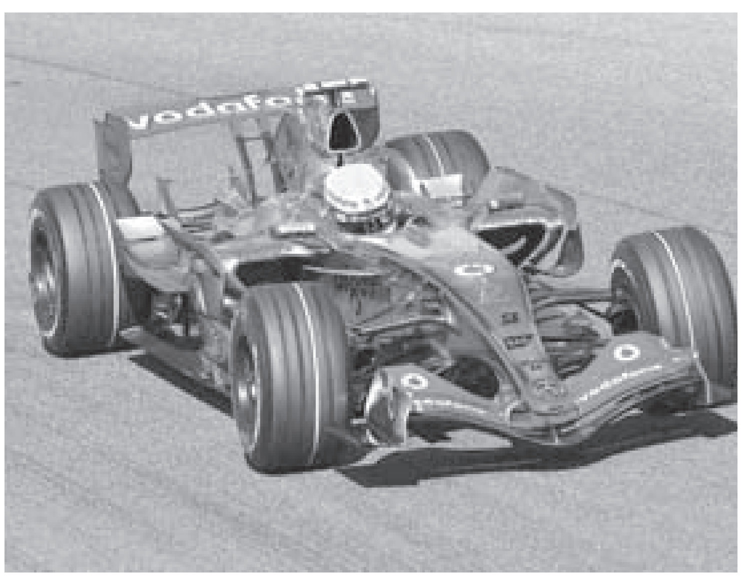
“E recorido di Mundial no ta adapta pa nada na mi caracteristicanan y mi ta kere di por bay otro coredonan cu ta yuda mas, mi ta prefera laga mi luga liber pa otro coredo,” Contador a confirma diamars ultimo, den un rueda di prensa, den e di dos buelta di e descanso di e rond Spaño.

Minguez a pre selecciona pa e test di ruta Alejandro Valverde, Jon Izagirre, Gorka Izagirre, Jesús Herrada, José Herrada, Imanol Erviti, Jonathan Castroviejo, Alberto Contador, Joaquim "Purito" Rodríguez, Dani Moreno, Alberto Losada, Míkel Nieve, Samuel Sánchez, Dani Navarro y Luis León Sánchez.

E cuater eligi pa e contra holoshi individual ta Jonathan Castroviejo, Markel Irizar, Gorka Izagirre y Luis León Sánchez.

E coach nacional tin premira di duna e lista definitivo entre dialuna y diamars cu “nuebe coredo cu ya mi tin den mi cabes pero cu mi no por bisa ya cu por sucede cualkier imprevisto.”❏

Mexico ta regresa riba calendario 2015 di Formula 1



LONDON, Inglatera (AP) - E calendario di Formula 1 lo expande den number di record di 20 careda e proximo temporada, den cual ta destaca e buelta di Mexico na november, despues di 20 aña di ausencia, e Federacion Internacional di Automovil (FIA) a bisa.

E calendario di otro aña lo tin un competencia mas cu esun di e aña aki. e careda di 1 di november na Mexico lo wordo precedi pa e Gran Premio di Merca na Austin Texas, e fin di siman anterior. Mexico tabata pa ultimo biaha den e calendario na 1992.

E Gran Premio di Australia na Melbourne lo inicia e temporada manera ta custuma dia 5 di maart, mientras cu Abu Dabi lo cera e campeonato dia 29 di november. E careda di e aña aki na Abu Dabi lo tin punto dobel pa prome biaha, un polemica decision cu a genera critican- an duro na FIA.

Den e comunicado di FIA, emiti despues di un reunion di e Conseho Mundial di Deporte di Motor na Pekin, no tabata tin ningun mencion riba si e decision ey lo keda manteni n a2015.

Lo tin un descanso nobo di dos siman entre Australia y e di dos test na Malasia, pero Formula 1 lo tin cuater par di careda den fin di simannan consecutivo, cu Malasia y Bahrein prome cu Alemania y Hungria, Singapur y Hapon, despues Merca y Mexico.

Ultimo biaha cu e competencia tabata tin 20 careda, tabata na 2012 y algun team ta dispuesto pa bay mas aya cu e number ey.❏

CLASIFICADO

Servicio

Auto Bieu

nos ta piki tur sorto di auto bieu, completamente GRATIS tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, fridge, etc.
Yama nos na
Telf: 561-4297 /592-576

202302

Copa Davis:

Suisa cu bentaha di 2-0 riba Italia



GINEBRA, Suisa (AP) — Roger Federer y Stan Wawrinka a acerca Suisa cerca di su prome final di Copa Davis den 22 aña despues di a bari ayera e prome dos weganan senciyo na comienso di e serie contra Italia.

Federer a supera Simone Bolelli (76 den rango di ATP) cu e scorenan di 7-6 (5), 6-4, 6-4, y despues Wawrinka ta pasa manera un truck riba Fabio Fognini den apenas 90 minuut cu e scorenan 6-2, 6-3, 6-0.

Suisa tin e bentaha di 2-0 y por sentencia e serie diadomingo cu e punto di dobel, unda cu Federer y Wawrinka lo enfrenta Andreas Seppi y Paolo Lorenzi.❑

Chris Davis suspendi pa 25 wega



BALTIMORE, Merca (AP) — E hungado di Baltimore Orioles, Chris Daves, a wordo suspendi pa 25 wega pa uza anfetamina, un castigo cu lo margina pa e resto di e temporada regular y hasta e play-off di Major Leagues.

Baltimore a manece ayera como lider di e Division Oost, cu 10 wega di bentaha ora ta faltando 17 den e campaña, pa loke no lo conta cu e rey di home run di 2013 por lo menos te ora cu e Serie di Campeonato di Liga Americano.

"Mi ta disculpa cu mi compañeronan, coach, organisacion di Orioles y specialmente e fanatico.

Mi a comete un eror di a uza Adderall," Davis a bisa den un comunicado. "Antes mi tabata tin permiso pa uza esey, pero mi no tin e permiso pa uzo terapia e aña aki. Mi ta acepta mi castigo y mi lo cuminsa cumpli cu mi suspension di biaha."❑

Miami Marlins:

Stanton no lo wordo opera



MIAMI, Merca (AP) — Giancarlo Stanton a bisa di sinti hopi miho un dia despues di a sufri varios fractura na su cara y otro lesion ora cu el a wordo golpia na su cara pa un lansamento.

"Mi ta hopi miho y mi ta gradici boso operacion," e hungado di Miami Marlins a bisa ayera.

Stanton, uno di e faborito pa gana e premio di Hungado Mas Valioso di e Liga Nacional, probablemente lo perde e resto di temporada di Major Leagues despues di a wordo golpia pa un recta di Mike Fiers diahuebs ultimo den un wega contra Milwaukee Brewers.

E outfielder a keda tira riba e piso, mientras cu e tabata saca sanger di boca y despues el a wordo saca for di e tereno via ambulance y hiba pa un hospital.❑

Ferry a tuma retiro pa un tempo no defini



ATLANTA, Merca (AP) — E gerente general di Hawks, Danny Ferry, a tuma retiro pa un tempo no defini despues di a realisa comentarionan racista riba un hungado di basketball.

E director ehecutivo di team, Steve Koonin, a anuncia e decision ayera. Koonin a resisti e pedidonan pa despedi Ferry, pero a señala cu "mi ta spera cu e tempo aki aleha di e organisacion di Hawks otorga Ferry e privacidad cu e mester pa scucha e comunidad, siña di su erornan y cuminsa e proceso largo di sanacion personal."

Ferry a haci e comentarionan riba Luol Deng via un yamada telefonico cu e doñonan di Hawks na juni, mientras cu e team lo dicidi si ta purba di contrata e agente liber.

Ferry a describi Deng como un persona cu "tin algo di Africano," y como un hungado cu por ta un influencia negativo den e vestuario.❑

Team di Housekeeping di Boardwalk hotel ta wordo honra



ORANJESTAD- Boardwalk hotel ta honra nan team di housekeeping como parti di e siman dihousekeeping internacional. Esaki ta segun un relato di prensa.

E ekipo di Housekeeping, cual ta inclui empleadonan fiel cu ta trahando na Boardwalk Hotel ya pa 20 aña, a pasa sumamente bon y a aprecia masha hopi mes e actividadnan di celebracion cu a wordo organisa na nan honor, segun e relato di prensa. E comunicado ta conta cu como parti di e celebracionnan di Siman Internacional di Housekeeping, Boardwalk Small Hotel Aruba a hiba henter su ekipo di housekeeping pa un dia di sorpresa, incluyendo un tour di e isla den un limousine, tratamento di spa na Aqua Spa & Nail Salon, un cena na Bugaloe Beach Bar & Grill y algun actividad dibertido di "team-building" na Eagle Bowling❑







Advertorial

Bril di solo gratis pa miembronan nobo di Fun Miles

Saca un potret den e fun frame durante Caribbean Sea Jazz y gana 50.000 Fun Miles



ORANJESTAD - Hendenan cu gusta fiesta masha poco biaha ta timido pa laga saca nan potret.

Awor abo por gana 25.000 Fun Miles sacando bo potret. Tur loke bo tin cu haci ta saca bo potret cu Kim Fundashian den e fun frame na Caribbean Sea Jazz Festival, busca bo potret riba e pagina di Facebook di Fun Miles, tag bo mes y bo amigonan. E potretnan cu haya mas tanto LIKE ta gana 25.000 Fun Miles, 15.000 Fun Miles of 10.000 Fun Miles .

Pa esunnan cu ainda no tin nan carchi di Fun Miles aworaki ta e momento perfecto pa bo busca di bo. Tur esunnan cu cumpra nan carchi di Fun Miles na Caribbean Sea Jazz Festival lo ricibi un bril di solo fabuloso di Fun Miles (tanten tin den stock).

Fun Miles & Caribbean Sea Jazz Festival

Fun Miles tin un tradicion largo di campañanan sumamente fun. Awor pa e di 8 edicion di Caribbean Sea Jazz, Fun Miles ta regala un premio espectacular di no menos cu 50.000 Fun Miles. Pa duna un indicacion di cuanto e premio aki ta: cu 50.000 Fun Miles e ganado por haci un biahe, decora su porch of hopi cos fun mas.

Mas informacion tocante di Fun Miles?

Tuma contacto cu Customer Service na telefon 588 9947 of bishita funmiles.net of e pagina di Facebook facebook.com/funmiles.❑



Burico Thunder ta wordo adopta atrobe

ORANJESTAD- Segun un publicacion riba facebook di Santuario di Burico Aruba, e burico "Thunder" ta wordo adopta atrobe. Desde tempo Thunder a nace na 2010 e la wordo adopta pa Shiree Berkeley Bashaw. Awo sra. Bashaw a bin bek pa renoba su adopcion.

Awo cu sra. Bashaw a bin bek ta e prome biaha cu e ta saca un potret cu Thunder. Bon Dia Aruba a publica riba dia 7 di juli cu e Director di Santuario di Burico Aruba, Desiree Eldering ta conta cu den transcurso di añanan, ora ta yega na e trato cu comunidad tin pa burico, esaki a mehora. Hende a cuminsa mustra mas interes pa e bienestar di buriconan.

Actualmente na Santuario di Burico nan tin 134 burico bou di nan cuido, sra. Eldering a bisa.❑

Dibertición ta warda bo e fin di siman aki na Trop Club and Casino





ORANJESTAD-
Trop Club and Casino ta preparando pa un fin di siman dibertido yen di accion, cuminsando cu un torneo di Bingo cu ta cuminsa pa 5'or di atardi riba diabierna. Ofreciendo $1,500 na premio di cash, e weganan di bingo lo ta presenta pa e cantante Jemina y e vocalista Ufo Escudero.

Despues di e torneo di bingo, bishitantenan ta invita pa keda y disfruta di e Drinkin with Lincoln Happy Hour. Cuminsando pa 7pm, e bar lounge tin oferta special riba cuminda y draft cerbes pa $5, cual bo por saboria di dje mientras cu bo ta scuchando e musica Caribense y internacional en bibo di 3SOM, cu Ufo, Michael y Jermina. Corda pidi nan pa toca bo cantica preferi, y hasta canta hunto cu nan si bo tin gana.
Diasabra, cuminsando pa 2'or di atardi, un di e eventonan tan anticipa riba e kalender di La Liga lo tuma luga, unda cu e campeonnan actual Atletico Madrid lo biaha pa e vStadion Santiago Bernabeu pa bataya contra nan rivalnan Real Madrid.
E wega lo wordo transmiti den e lounge, ademas di tur wega faborito di NFL y otro evento deportivo importante, tur transmitiendo riba 4 pantaya gigantesco di 12-pia y 20 HD TV, incluyendo riba diasabra anochi, ora cu lo transmiti Maywheather vs. Maidana 2, Live on Pay Per View, y e pelea lo cuminsa pa 8'or di anochi.
Tambe riba diasabra, Bingo ta cuminsa pa 5pm, ofreciendo $1,500 na premio di cash, sigui pa un Torneo di Black Jack.
E Torneo di Black Jack, cuminsando pa 7pm, ta ofrece un pot di premio di $500 garantisa. E buy-in lo ta solamente $5, cu re-buys obtenibel pa 25 punto acumula.





E banda popular 3SOM lo ta bek atrobe pa entretene e publico, mientras cu den e bar lounge, e transmision di weganan deportivo lo sigui, ya cu e lounge ta e luga perfecto pa wak cualkier tipo di evento deportivo. E weganan di bingo riba diadomingo, cuminsando pa 4pm, atrobe lo ofrece $1,500 na premio di cash. E bar lounge lo ta transmitiendo tur wega principal di NFL, for di 11'or di mainta te anochi laat.

Trop Club and Casino a organisa promocionnan y eventonan espectacular den transcurso di e aña, entreteniendo hungadonan di slot y mesa cu hopi diferente torneo y evento, segun splicacion di Wilfred Trimon, Director di Casino, kende ta invita hungadonan pa registra pa e Trop Advantage Card, cual ta garantisa pa trece tremendo regalo y sorpresa. ❑

Tatianta Naranovna Iskindirova a logra su master na Universidad di Aruba







ORANJESTAD- Un comunicado di prensa ta informa cu Tatianta Naranovna Iskindirova a logra su master na Universidad di Aruba.
Segun e comunicando Naranovna Iskindirova a ricibi su master bul na Universidad di Aruba na e Facultad huridico. Esaki a tuma luga despues cu e la defende su tesis di master titula "Ungoogled: the Right to be Forgotten. A License to Rewrite History". E tesis cu ademas ta skirbi na Ingles a haya un 9. Sra. Iskindirova a cuminsa su estudio di derecho Arubano na september 2011 na Universidad di Aruba na e Facultad huridico y a logra su bul di Bachelor y di master den solamente 3 aña. Pa su master el a gradua cum laude tanto den profiel Derecho estatal y administrativo como profiel tambe Derecho Penal. Actualmente e ta na Hulanda ta sigui un master special di Public International Law na Universidad na Leiden.❑



Diadomingo 14 di September Milushka Boekhoudt ta cumpli un aña mas di bida. E ta haci 11 aña di bida y salud. E ta haya pabien di su mami Milangela cu stimele hopi, su rumanan, mama grandi y pades, su omonan y demas famia tambe su amiguitonan, sin lubida su stiefvader Elvis Weert. Tur hende ta spera cu Milushka ta pasa un dushi dia.❑

Miss Teen nan di Aruba ta ricibi regalo





ORANJESTAD- Recientemente Miss Teen Aruba International 2014 Isamae Solognier y Miss Teen SMS 2014 Jeasy Binda a ricibi nan regalo di Setar. Segun un comunicado di prensa.
Segun e relato tanto Isamae y Jeasy a pasa na Setar Sero Blanco na unda nan a ricibi nan Android Tablet nobo for di Maurice Kelly, ehecutivo di e departamento di Corporate Communications di Setar. Ademas di e bunita tablet Miss Teen Aruba International 2014 a ricibi un premio cash di 1000 florin.❑

Compania Riachuelo di Brasil a haci photoshooting na Aruba









ORANJESTAD- Un comunicado di prensa di Aruba Tourism Authority ta conta cu un compania di paña di Brasil cu a scoge Aruba pa haci nan photoshooting,

E relato ta subraya cu Riachuelo ta un compania di paña hopi bon conoci na Brasil, na unda nan tin varios tienda rond di e pais. Nan pañanan ta varia di casual,pa beach como tambe acesorio (sapato, renchi, armband, faha etc.).Riachuelo a bin haci photoshoot pa su campaña nobo pa 2015. Segun e relato nan lo saca mas cu 250.000 copia di e revista pa distribucion completo na Brasil y tambe nan a saca potret pa update nan website y video. Esaki lo ta bon promocion pa Aruba segun ATA. Un grupo amplio a bin Aruba pa realisa nan photoshoot, cual tawata consisti di varios personahenan conoci di Brasil. Nan a trece 4 celebridad modelo di Brasil cu ta Cintia Dick, Emanuele de Paula, Luana Teifk y Mihaly Martin y e fotografo e celebridad di Brasil, Roberto Wolfenson.❑

Advertorial

Ta ora pa lunch na Blue Lobster Restaurant

ORANJESTAD - Akinan na Aruba tin asina tanto pa wak y tanto pa haci, cu nos tur ta core corto di tempo pa disfruta di tanto cos y luganan cu ta yama nos atencion.

Awor ta trata di haya cuminda dushi, bon servicio y bon prijs, no tin realmente mucho opcion

Mucho menos haya un bon restaurant cu ta ofrece un bon variedad di platonan cu ta haci di e dia uno, un bon experiencia culinario y cu na mesun tempo ta ofrece bon servicio y prijsnan rasonabel.

The Blue Lobster ta un restaurant acogedor, chikito, pero cu ta pone bo sinti na cas, y ta duna bo e oportunidad di pamper bo mes den un ambiente casual pero cu un toque familiar.







E dushi y autentico cuminda crioyo ta e strea di e lunch na The Blue Lobster Restaurant. Disfruta un cabrito stoba, for di e mundo aki, of un pisca cora, cu su funchi hasa, y of un sopi pisca cu su pica na banda, of cualke di e 18 platonan crioyo, ta solamente un manera di cuminsa un fabuloso trip culinario aki na Aruba.

Si, The Blue Lobster ta ya caba conoci pa sirbi e fabuloso y exkisito platonan aki, lo cual ta haci e Blue Lobster experience mucho mas interesante.

Claro … nos sa.. The Blue Lobster mester tawata solamente lobster, pero tin hopi mas opcion, caminda cu e opcionnan ta abundante, y prepara cu hopi atencion y cariño ademas di otro 25 plato di lobster cu ta haci cu casi tur hende por haya forma di satisface su gusto. Y no pasobra ta lobster mester ta caro, ya hopi di nos hende local a comproba esey.

Caribbean lobster ta wordo treci fresco fresco for dje awanan friu dje costa Norte di Sur America, esaki ta garantisa e consistencia y e sabor dushi y fantastico dje carni di lobster hunto cu e sason secreto y e sealing process cu nos micheline experienced chef ta aplica. Tur esey ta trece e waw efecto awor cu e platonan excepcional aki ta wordo presenta.

Main Lobster??? Tambe tin, browse den nos menu extensivo y eynan e ta. The Blue Lobster menu a wordo prepara teniendo na cuenta hasta e cliente mas demandante y exigente, asina ta cu no ta importa si bo ta vegetariano, of un amante di carni of un explorado di cuminda crioyo, of un lobster fanatic. The Blue Lobster lo t'ey pa take care di bo gustonan y expectativa.

Bon cuminda, bon servicio y bon prijs… ta The Blue Lobster su conviccion y su credo.

No por bay wrong, awor cu bo bishita e restaurant aki cu sabor local.

Mes cos cu miles di cliente ta bisa…. The Blue Lobster ta un restaurant cu bo no por keda sin bishita, awor cu ta trata di un bon dinner of un lunch increibel.

Pa lunch tin un combinacion di menu local cu internacional, cu ta duna un excelente oportunidad pa disfruta un bon cuminda den un ambiente elegante y trankilo cu prijsnan di famia …. bo mester bay purba.

Bo merece…❑

The Voice of Christmas



ORANJESTAD -- E aña aki un bes mas tin Festival di The Voice.
E aña aki e ta titula "The Voice of Christmas" y manera aña pasa, Festival lo recauda fondo pa un instancia. E biaha aki e fondo recauda lo bay pa e scol cu e mucha ta bishitando.



Participante mester canta un cantica di Pasco. E por ta uno nobo of uno existente. E festival lo tuma luga dia 22 di november 2014 y lo bay tin varios premio atractivo y premio cash pa e ganadonan y tambe pa e scol cu e mucha ta bishita.

Tur mucha cu kier participa of scolnan cu kier manda un of mas representante por yama pa mas informacion y inscribi na 7399449 of 7312119.

Lo tin 2 categoria di 8 pa 12 aña y di 13 pa 17 aña.❑

GRADICIMENTO/INVITACION

Den nomber di su yiunan y demas famia nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sra. Vda. Elizabeth Feliciana- Croes
mihor conoci como
"Eliza of Chiliza"

Un gradicimento special ta bay na Dr. R. Angela, Dr. John Croes, Dr. D. Dirksz, Dr. Alex Ponson, Dr. Hoogendam, Personal di Ambulans, Personal di Eerste Hulp y Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital 4 piso.

Na su zusternan Sulaika Croes y Osiris Laza un danki di curason.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa companja nos durante e tres Santo Sacrificio di Misa cual ta tuma lugar:

Diasabra 13 september 2014 pa 7'or di anochi
Diamars 16 september 2014 pa 7'or di anochi y
Diahuebs 18 september 2014 pa 7'or di anochi

na Misa Santa Filomena na Paradera.

Diahuebs 18 september 2014 lo tin un rosario na cas Ayo 19 pa 8'or di anochi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi dolor y tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Orlando Cardona Muñoz
***21-03-1957 †10-09-2014**

Na nomber di su:
Yiunan: Edwin O. Cardona
Diana Maria Cardona

Rumannan

Subrino y subrinanan, nieto, primo y primanan

Demas famia: Carmeza, Barrera, Kelly, Johanna Barerra, Jonathan Eduardo Forero

Amigonan: Fernando Cabral, famia Quetel, Martha Hernandez, Diana Cabral

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.

Ta invita pa e ceremonia di despedida cual lo tuma lugar dialuna 15 di september 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal di nos defunto stima lo wordo repatria pa Bogota, Colombia.

Gradicimiento y Invitacion

Na nomber di esposo, yui, Mama, Tata, Rumannan, y demas famia nos kier a gradici for di profundo di nos curason na esnan cu di un of otro manera a duna nan sosten y atención durante momentonan di tratamento medico, fallecimiento y durante di entiero di nos esposa, mama, yui, ruman, nieta y sobrina stima:



Jeanne-Marie Nadine Ras-Croes

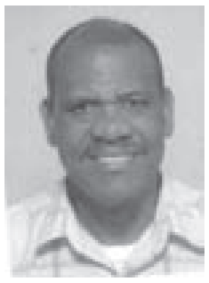
Nos kier a gradici tur famia na Aruba y den exterior, amiga y amigonan, coleganan, y conocirnan, y na tur esnan cu a hasi un bishita, un yamada, manda mensahe via tur e medionan di comunicacion y radionan emisora,esnan ku a manda krans, karchi y haci un donación na Wilhelmina Kankerfonds. Nos mas sincero gradicimento, cu Dios bendishona cada un di boso pa boso sosten y atenshon duna na nos.
Un danki special ta bai na Management y personal di Setar N.V., Koningin Wilhelmina Kanker-Fonds, Sra. Lola Geerman, Andre Kolman y Sra Lily Prins, Piso 4 di Dr. Horacio Oduber Hospital, Departamento di Oncologie Aruba, Dr. Jonkhof y e team di enfermera y secretarianan, specialmente Sra. Anchi y Sra. Joanne Fingal y House of Divine Glory Pastor Ray Moisely, Sr. Eddy Peterson "Jan Poets".
Un aprecio y danki na WEB Aruba NV, RBC (Aruba) N.V. y Royal Islander Club na Sint Maarten.
Un Danki na Sra. Sonia Damian, Sra. Clem van Heynigen, Sr. Sabino Boekhoudt y familia, Sra Andreina Kock, Sra Enrita Werleman, Sra Giselle Pieters y Sra Elaine Geerman.
Danki na su prima/onan pa nan companía constante, Milene Lacle, Ryner Maduro, Charlene Briezen, Jeanine Tromp, Nathaly Lacle, Genevieve Wilderom, Angelaine Werleman, Giandrick y Gershwin Lacle, Miriam Helder y Magda Helder.
Un danki na Ricardo y Koor di House of Divine Glory, na Sr. Ety Toppenberg , Nathaly Lacle y Koor Rejoice pa nan bunita música. Danki Aurora Funeral Home pa nan atenshon y bon servicio.
Boso sosten tawata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera dianan:
Diadumingo, 14 di September 2014, 5:30PM
Diamars, 16 di September 2014, 7:00PM
Diabierna, 19 di September 2014, 7:00PM
Boso presencia lo ta altamente aprecia.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cu:



John Osluin Jeandor

***22-12-1952 †08-09-2014**

Na nomber di su:
Señora:
Jeanette Jeandor-Guerrero

Yiunan:
Shandra John na Hulanda
Aaron John na Hulanda
Chantal Jeandor na Hulanda

Rumannan:
Persey Jeandor y Reny y famia
Robertina Jeandor
Antonio Jeandor y famia na Hulanda
Karel Jeandor y Mangi y famia
Marlene Jeandor
Robert Jeandor y Vivian y famia
Jeanette Greene-Jeandor y famia na Merca
Michael Jeandor y Miriam y famia

Tanta:
Sra.vda. Veneranda Tromp-Bermudez

Comer y compernan, ihanan, cuña y swanan, sobrinonan y sobresobrinonan, primo y primanan
Ex coleganan di Buro minister Sevinger y bestuurskantoor, Dept Inmigracion y La Linda.
Bon amigonanan manera famia:Abath, Eman, Vos, Sevinger y amigonan di Cas di Partido A.V.P.

Famia na Aruba, Corsow, Bonaire, Hulanda y Merca: Jeandor, Guerrero-Mena, Bermudez, John, Kock, Croes, Tromp, Eckmeyer, Rivadeneira, Trinks, Huys, Li, Greene, Geerman, Ruiz, Giel, Hill, Luidens, Bergrok, Franken, Gomez, Donker, Farro, Odor, Scharbaay, Dake, Toppenberg, Lacle, Rodriquez, Mateo, Ridderstap, Ridderstaat, Hoek, Kwidama, Naar, Evertsz, Wernet, Lee, de Jongh, Locadia, Ramada, Martina, Obispo, Koenraad, Sophia, Schoop, Bernadina, Wawoe.
Ta invita tur amigo y amiganan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 13 di september 2014. E restonan mortal lo ta reposa di 8'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Homedespues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 12 di september 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na lugar di manda flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso triteza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Judith Glory Kelie-Maduro

*** 18-02-1936 - †10-09-2014**

Na nomber di su esposo:
Ivan Marcelo Kelie
Su yiunan: Ivan Kelie Jr y Ivette Semerel
Michael Kelie

Nietanan: Milaynie M. Kelie
Zizette Ivannah Kelie

Manera yiu:
Gladys Maduro y Jay-Zelle Tunk
Shaquille Yarzagaray

Su rumannan: Cybel y Antonio Garrido-Maduro y fam (Ven)
Miriam Maduro y fam.
Henry y Elsa Maduro y fam (Cur)
Philomena y Roland Peterson-Maduro y fam (Cur)
† Robby y Viola Maduro Quan y fam (Cur)
†George K. y Carmen Maduro Pardo y fam

Cuna: Ana Teresita Kelie
Swa: Jaques y Renie Veeris Rudoph y fam (Cur)

Sobrino y Subrinanan: Miloushka Maduro y fam, Otmar Maduro, Tamara Jorge y fam, Steve Peterson y fam, Robertico Maduro y fam, Jeanice Maduro y fam, Micharella Maduro y fam, Marugia Garido, Jesus Garrido, Gladys Garido y fam, Junior Garrido y Albert Vrolijk.

Iha nan: Glenda Agusta, Mimi Garrido y Otmar Maduro

Su bon amigo/a nan di cas y bon bisina nan: cu ta mucho pa menciona

Demas Famia: Maduro, Kelie, Garrido, Peterson, Pardo, Veeris, Quan, Jorge, Semerel, Nedd, Yarzagaray, Leysner, Dirks, Tunk, Geerman, Hagens

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 15 di September pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion y despues pa santana Catolico na Santa Cruz.
E resto mortal di Judith Kelie lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diasabra 13 September di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia, conocir y amistadnan.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

The Lord is my light and my salvation
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life
of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

With deep sympathy we announce the passing of our beloved mother, grandmother and sister:



Girline Mitchell

Sunrise: May 4th, 1956 -
Sunset: September 9th, 2014

Left to mourn are her:
Father: Felix Mitchell
Mother: †Lunette Mitchell-Rowe
Daughter: Kimberly Barrett
Sons: Norton Neil Thomas and wife Olga Versteeg-Thomas
Selkirk Thomas

Granddaughter: Jayline Thomas

Brother: Errol Mitchell
Charles Mitchell
John Mitchell
Wilbert Mitchell
Alphenso Mitchell
†Rubert Mitchell

Aunt: Leila Williams
Daisy Mitchell
Nieces, nephews and cousins in Jamaica, USA, Canada and England

Friends: Maria Irausquin, Mariella Gumbs and family, Barbara Richardson and family, Yvette Lieuwes and family, Willem Schreiber, Arsenio Gumbs, Sidney Gunsam, Versteeg Family (Holland), James Gordon, Nixon Blanca and family.

The farewell ceremony will take place on Saturday September 13th at Aurora Funeral Home from 2 to 4 pm.
Our appologies if we have ommited any family or friends in our moment of grief.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

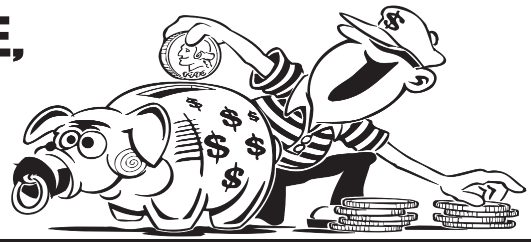
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Cecilia Sneek

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. so! Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e.
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
"As is where is"
Un stoof TAPPAN cu forno y broiler pa Afl. 75,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4298

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña.
Pa mas informacion
Tel: 743-5966

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo.
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

SERVICIO PUBLICO
Si bo tin VHS cu recuerdo riba dje mi ta pone riba dvd.
Tel:640-7802

LES DI LANDAMENTO
Pa mucha di 3 aña bay ariba, pa adulto. Les priva of den grupo nos ta prepara mucha pa tur e diplomanan di A t/m F Profecionalnan responsabel den e ramo. Pa informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs!
Pa mas informacion.
Tel: 563-6915

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage.Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis. Pa mas informaion
Tel:568-1862

TA BENDE
Un pick-up Chevrolet Colorado 2003, automatic, Super bunita, prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 569-2149 / 592-3788

TA BENDE
Un Volvo Plant Lorry Fitted with crane. Y un pick-up KIA aña 2013, diesel. Pa mas informaciona yama
Tel: 731-9150

SERVICIO PUBLICO
Señora pa hasi trabao di hasi cas limpi y strika paña.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel:592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informaion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert #207-B prijs ta Afl. 800,- pa luna + borg. Ta inclui cable y ta exclui awa y coriente. Pa mas informacion
Tel. 592-1154

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,=
Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi. Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 741-2067

SERVICIO PUBLICA
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi. Persona serio y ta cumpli. Pa mas informacion **Tel 563-8363**

SERVICIO PUBLICA
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel 562-0314

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel 568-2806

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas information
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Señora Colombiana ta oferce pa haci cas limpi.
Pa mas information
Tel: 745-1739

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Pa mas information
Tel: 566-8783 / 567-0479

Advertorial

Customer service awo ta den bo man cu my digicel app

Un otro servicio innovativo pa scapa cliente tempo y molester

ORANJESTAD - Desde di awe padilanti, clientenan di Digicel por atende cu mayoria di nan necesidadnan relaciona na customer service pa medio di My Digicel app riba nan telefon celular.

Diseña pa pone e control den man di e cliente y scapa nan tempo y molester, My Digicel app ta obtenibel como un download gratis riba medionan Android y ta e forma sabi y facil pa clientenan maneha nan bida mobil.

"Text numbers" y "short codes" complica a bira un cos di pasado awo cu clientenan por uza e app pa un variedad grandi di nan necesidadnan relaciona na servicio, for di e cosnan basico manera check e balans di un account y e status di nan pakete actual te na cumpra paketenan nobo, uza "top up" online, manda credito pa un otro usuario of maneha e settings di nan cuenta.

Pero esey no ta tur obtenibel na Ingles, Frances y Spaño, My Digicel app tambe ta mantene clientenan na altura di tur Digicel su canalnan riba medionan social y ta permiti e usuario pa duna feedback riba e app for di nan celular.

Bob Sprengers , Gerente General di Digicel Aruba; "Ta un placer pa nos introduci My Digicel app na nos clientenan. Asina nos ta pone e control den man di nos clientenan y proveye nan cu e instrumentonan pa maneha na bida pa medio di nan celular. Cu My Digicel app, bo por inverti e tempo cu anteriormente lo bo tabata uzando pa yama y papia cu "customer



care" den haci algo hopi mas productivo como cu tur e asistencia mobil cu abo mester ta simplemente "a touch away".❑

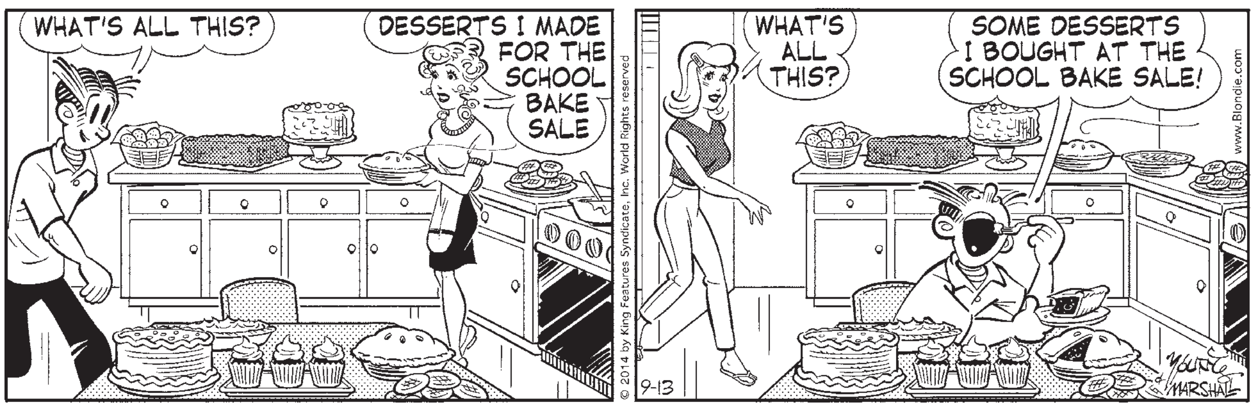
Mutts



6 Chix



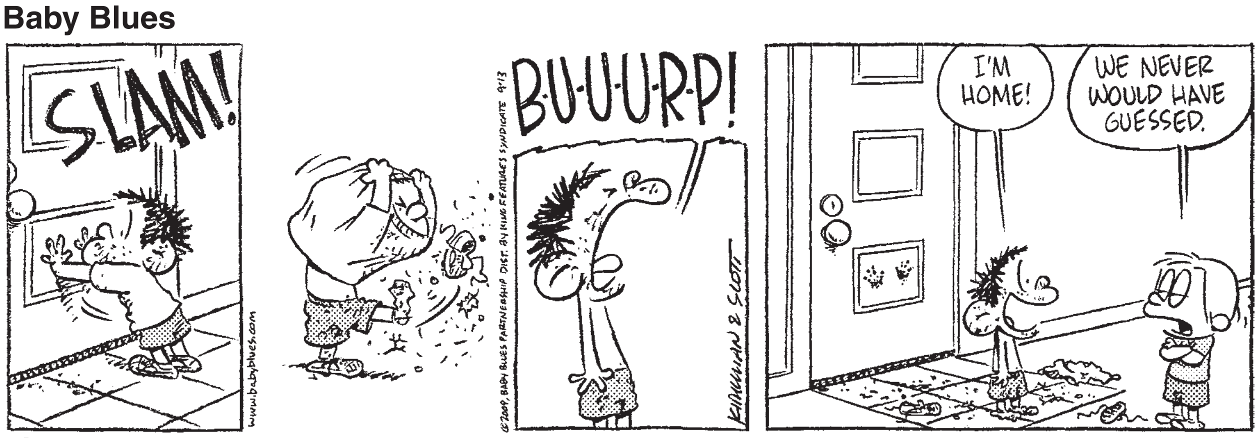
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

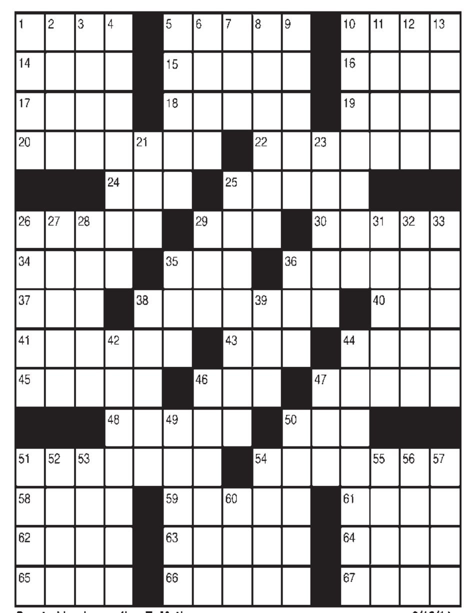
9				5				2
						3	8	
		2	9	1			6	
		1						
4		3		2		7		5
						8		
	1			9	5	2		
	4	8						
7				6				4

Difficulty Level ★★★★ 9/13

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	9	4	3	8	1	2	7	6
1	6	3	7	2	5	9	4	8
7	2	8	6	9	4	3	1	5
2	8	1	9	7	3	5	6	4
4	7	5	2	1	6	8	9	3
9	3	6	5	4	8	7	2	1
6	5	2	1	3	9	4	8	7
3	4	7	8	6	2	1	5	9
8	1	9	4	5	7	6	3	2



Created by Jacqueline E. Mathews 9/13/14

ACROSS

1 "Jeremiah __ bullfrog..."
5 Grid of rails under a train
10 Informal talk
14 Pitcher's joys
15 Keller or Hunt
16 Acting part
17 Make bootees
18 In flames
19 Baseball officials, briefly
20 Overexerts
22 Spookiest
24 Annoy
25 Desert refuge
26 Angry look
29 Buddy
30 Goes ahead of the others
34 Donut's center
35 For each
36 Bit of corn
37 Hardware store chain
38 Childhood viral disease
40 Anti's vote
41 Thin
43 Big coffee cup
44 Healthy
45 Modify
46 Duster's cloth
47 Five dozen
48 African nation
50 Pea casing
51 Shade of red
54 Went back on a promise
58 Sheltered inlet
59 High-powered surgical beam
61 __ Scotia
62 Leave out
63 __ than; besides
64 Watched
65 Turner & Knight
66 Like neglected gardens
67 Fouts & Rather

DOWN

1 Stir-fry skillets
2 Female relative
3 __-fry; wok dish
4 Dancer Fred __
5 Express gratitude to
6 Football officials, briefly
7 Ms. MacGraw
8 Oatmeal
9 Leg joints
10 Cabin __; power boat with amenities
11 Residence
12 Mont Blanc's range
13 Examination
21 Anger
23 Irritates
25 Rower
26 Nation whose capital is Accra
27 Skin-numbing anesthetic
28 Open-eyed
29 Split __ soup
31 Building wing
32 Passed out cards
33 In a crafty way
35 Church seat
36 Beer container
38 Ethical
39 Pull along with effort
42 Rues
44 Expanded
46 Turn
47 Male child
49 Under
50 Singer Como
51 Glasgow man
52 Arrive
53 Enthusiastic
54 Rex or Donna
55 Spanish artist
56 Like 2, 4 and 6
57 Fathers
60 That woman

Friday's Puzzle Solved

S	A	N	E	R		S	C	A	M		S	P	U	R
A	N	I	S	E		H	O	P	E		C	I	T	E
P	O	N	C	E		O	W	E	D		H	A	T	E
S	N	E	A	K	E	R	S		I	R	O	N	E	D
			P	I	N	T		T	A	I	L	O	R	S
A	S	C	E	N	D		P	A	N	D	A			
C	O	O		G	E	T	U	P		E	R	E	C	T
T	O	M	B		D	E	T	E	R		S	A	R	I
S	N	E	E	R		S	T	R	A	P		R	A	N
			F	O	R	T	S		C	R	O	S	B	Y
O	N	E	R	O	U	S		M	E	E	T			
T	A	R	I	F	F		W	I	D	E	O	P	E	N
H	I	R	E		F	L	A	K		M	O	O	L	A
E	V	E	N		L	A	K	E		P	L	U	M	P
R	E	D	D		E	Y	E	S		T	E	R	S	E

9/13/14

DOCTER
NA WARDA



Oranjestad
Dr. D. de Cuba
San Nicolas
Dr. Boderie

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

September 15



Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo :

Shelo parcialmente nubia cu chens chikito pa awasero

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu e tempo ta parcialmente poco nubia cu chens chikito pa awasero. E ola tropical cu a pasa ayera tabata parti west di Aruba y su tras por tin poco stof.

E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. Mainta por tin olanan di 5 pa 9 pia y den oranan di anochi lama por tin olanan di 5 te 9 pia tambe.
Tempo tropical, tin un depresion tropical 6 a sigui desaroya i a bira tormenta tropical Edouard.

Tormenta tropical Edouard tabata situa awe mainta west di islanan di cabo Verde i ta move West Noord West, pues e no ta di importancia pa Aruba

Tempo pa awe mainta
Tempo pa mainta ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 31°.
Temperatura mas halto pa alcansa 35°. Indice ultravioleta:9. Biento di oost alrededor di 19 nudo cu rafaga di 32 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20%.

Tempo pa awe nochi
Tempo pa anochi lo ta poco nubia. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 29 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Perticipacion menos cu 2mm.❑

Receta di MAMA
Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bistec di Wea

Ingredientenan:

- 6 slice di beef steak pasa den machine cubeb
- 2 teenchi di knofllok mula
- 1 appelsina
- 1 ciboyo geslice
- 1 promenton grandi corta na pida
- 3 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 cuchara di salo
- ¼ theeleep di peper
- 1 bay leaf (laurieblaadje)
- ¼ cup di saus di tomati
- ½ cup di biña cora seco Masia Bach



Preparacion:

Season e steaknan den un tayo hundo cu e knoflook y e juice di e appelsina. Pone e promenton riba nan hunto cu e ciboyo geslice. Tape cu papel di aluminium y pone den frigidaire pa ½ ora. Cainta e azeta den un wea di hero y hasa e steaknan so, despues agrega e promenton y e ciboyo. Ora esakinan tambe hasa, basha e liquido den e tao hundo y e demas ingredientenan den e wea. Tapa e wea y lage cushina riba candela abao pa 30 minuut. Sirbie cu aroz blanco, boonchi y banana hasa.

Pa 6 persona

Aries
Awe pone atencion na bo mensahenan telefonico. Ocupa bo mes cu e-mail cu no a contesta. Number di suerte 12, 28, 36 y 44

Tauro
Awe por ta cosnan straño por pasa cu bo den tereno di amor y romance. Number di suerte 13, 27, 37 y 40

Geminis
Awe ta posibel cu un guera cuminsa. Number di suerte 16, 25, 37 y 50

Cancer
Den un dia manera awe bo lo considera duna un toque di creatividad na bo cas. Number di suerte 6, 15, 27 y 52

Leo
Awe bo sentido di convence hende por ta hopi fuerte. Number di suerte 15, 24, 36 y 44

Virgo
Awe por ta bo lo sorprende pa algun cambio cu lo sosode na trabou. Number di suerte 1, 17, 25 y 33

Libra
Cu e aliniacion cosmico di awe lo bo concentra riba soñonan di futuro. Number di suerte 11, 27, 35 y 43

Scorpio
Sea cuidadoso ta e palabra clave di awe. Number di suerte 8, 18, 24 y 32

Sagitario
Bo habilidad nan di organisa lo ta accentuando awe. Number di suerte 6, 13, 21 y 30

Capricornio
Awe lo tin cambio significante den bo salud of un hende cercano na bo. Number di suerte 7, 11, 22 y 31

Aquario
Awe ta posibel cu bo ta haya mensahenan inespera desde bo paden. Number di suerte 5, 9, 15 y 23

Pisces
Pensa mas grandi di locual normalmente bo ta haci. Pensa cu bo ta grandi. Number di suerte 2, 18, 26 y 34
B15 13sept horoscopo (yg)

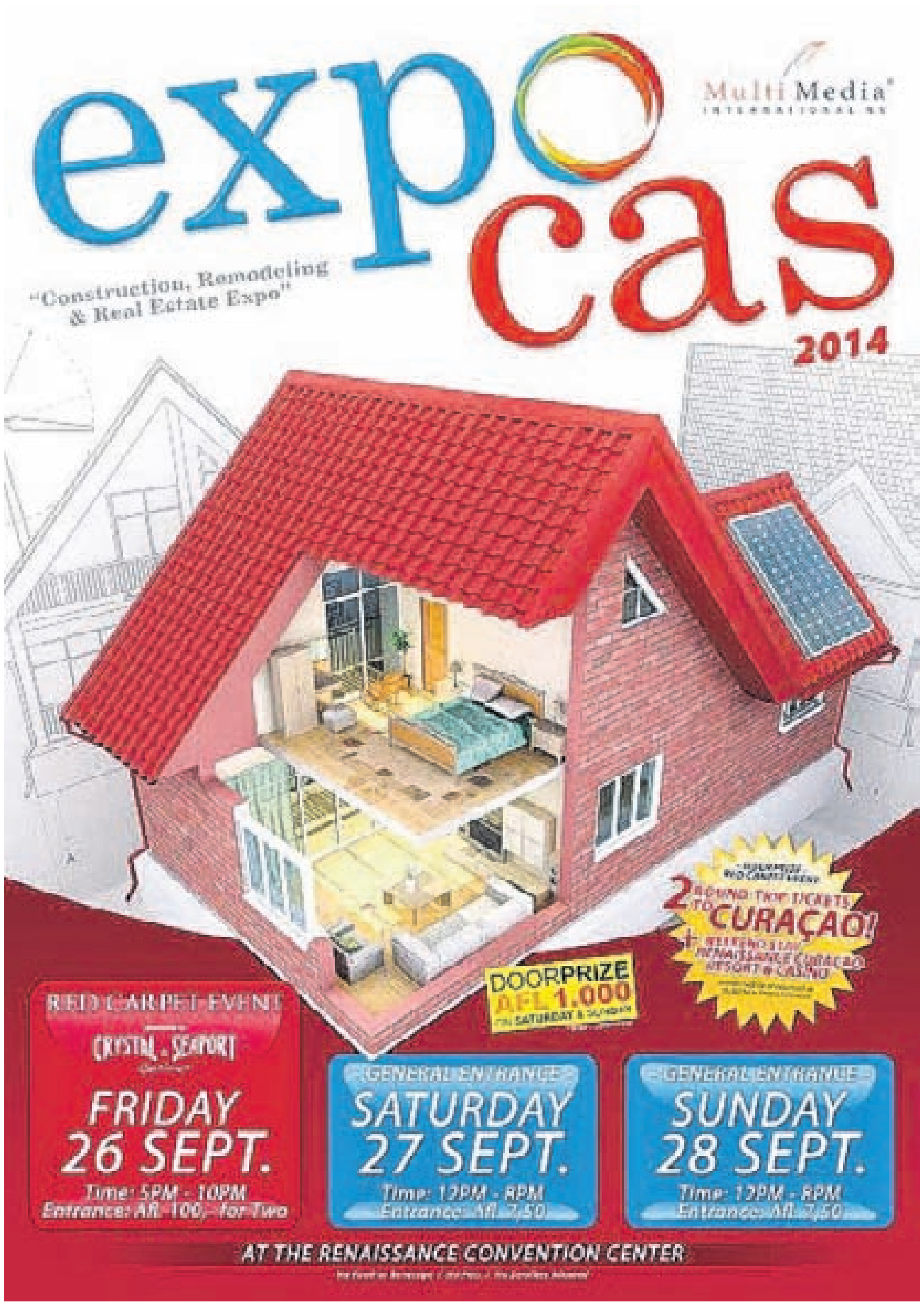
Advertorial

Expo Cas 2014, dia 26, 27 y 28 di september na Renaissance Convention Center

ORANJESTAD – Multi Media International ta organisa Expo Cas e aña aki riba dianan 26, 27 y 28 di september den Renaissance Convention Center.

Na Aruba nos tin e custumber di traha nos propio cas, sea un cas existente, un cas nobo of drecha y verf nos cas y/of negoshi tur fin di aña. Bin y descubri formanan innovativo con pa resalta e beyesa di bo cas den tur aspecto of pa crea un diseño nobo cu enfasis riba self sustainability.





Expo Cas a bira un evento grandi na Aruba cu ta facilita esunnan cu ta construyendo, remodelando of extendiendo nan cas cu un fin di siman yena cu informacion bou un solo dak.

Diabierna 26 di September, Expo Cas ta habri su portanan cu un fabuloso Red Carpet Event patrocina pa Crystal & Seaport Casinos. Entre 5'or di atardi pa 10'or di anochi bo lo tin e privilegio di ta entre e prome nan pa wak tur loke e participantenan di Expo Cas tin pa ofrece durante e weekend mas spera di aña.

Entrada pa e anochi aki ta AWG 100,- pa 2 persona cual ta inclui 2 welcome drink y e oportunidad pa gana 2 ticket ida y di buelta pa Curaçao incluyendo un weekend stay den Renaissance Curacao Resort & Casino.

Diasabra y diadomingo Expo Cas lo habri pa publico for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi.

Ambos dia lo ta yena cu presentacion y promocion special di parti di nos participantenan. Entrada pa diasabra y diadomingo lo ta solamente AWG 7,50 pa persona, cu e oportunidad di gana AWG. 1.000,- na gift certificate riba cada dia.

Hoben bou di 16 aña ta wordo admiti solamente si e ta acompaña pa su mayor. Ta pidi tur persona pa tene cuenta cu no ta permiti pa trece stroller, bebida, cuminda of animal den Renaissance Convention Center. Tampoco ta permiti pa huma paden durante e weekend di Expo Cas, tur esaki pa motibo di siguridad.

Expo Cas 2014 un produccion di Multi Media International, cual ta invita bo persona pa bishita www.facebook.com/ExpoCas y Like of Share pa e oportunidad pa gana un General Entrance Ticket. Tambe bo por registra riba nan website www.expocas.net of riba Facebook: www.facebook.com/ExpoCas, pa asina ricibi bo entrada pa dia 27 of 28 di september pa solamente Afl. 5,- plus e oportunidad di gana un Red Carpet Event Ticket pa dos persona. Ganadonan lo wordo anuncia via nan pagina di Facebook.
Carchinan ta obtenibel na Multi Media International situa na Ponton 44-B, tel: 583-9039.❑